



**EDPS - European Data Protection Supervisor**  
**CEPD - Contrôleur européen de la protection des données**

---

## **Årsberetning for 2004**

---

Postal address : rue Wiertz 60 - B-1047 Brussels  
Offices : rue Montoyer 63  
E-mail : [edps@edps.eu.int](mailto:edps@edps.eu.int)  
Tel.: 02-283 19 00 - Fax : 02-283 19 50

Bruxelles, den 18. marts 2005

Hr. Josep Borrell Fontelles  
Formand for Europa-Parlamentet  
Rue Wiertz  
B – 1047 Bruxelles

Hr. Jean-Claude Juncker  
Formand for Rådet for Den Europæiske Union  
Rue de la Loi 175  
B – 1048 Bruxelles

Hr. José Manuel Barroso  
Formand for Europa-Kommissionen  
Rue de la Loi 200  
B – 1049 Bruxelles

Hr. formand

I overensstemmelse med artikel 48, stk. 1, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger sender jeg Dem hermed min årsberetning for 2004.

Med venlig hilsen

Peter HUSTINX  
Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse

# Indhold

<b>Opgavebeskrivelse</b> .....	<b>4</b>
<b>Forord</b> .....	<b>5</b>
1. Balance og perspektiver.....	6
1.1. Starten på EDPS .....	6
1.2. Retlig ramme .....	6
1.3. Hverv og beføjelser .....	9
1.4. Levering af værdier .....	10
1.5. Målsætninger for 2005 .....	11
<b>2. Opbygning af en ny institution</b> .....	<b>13</b>
2.1. Indledning .....	13
2.2. Budget .....	14
2.3. Samarbejde .....	15
2.4. Menneskelige ressourcer .....	16
2.5. Kontorinfrastruktur .....	16
2.6. Administrative rammer .....	17
2.7. Workflow .....	17
2.8. Synlighed .....	18
2.9. Institutionelle forbindelser .....	18
2.10. Konklusioner .....	18
<b>3. Tilsyn</b> .....	<b>19</b>
3.1. Generelt .....	19
3.2. DPO'erne .....	19
3.3. Forudgående kontrol .....	20
3.3.1. Retsgrundlag .....	20
3.3.2. Udtalelser og opfølgning .....	22
3.3.3. Efterfølgende kontrol .....	23
3.3.4. Egentlig forudgående kontrol .....	24
3.3.5. Høring .....	25
3.3.6. Konklusioner og fremtiden .....	26
3.4. Oplysninger .....	27
3.5. Klager .....	27
3.6. Undersøgelser .....	27
3.7. Eurodac .....	28
<b>4. Høring</b> .....	<b>30</b>
4.1. Generelt .....	30
4.2. Lovgivning og politik .....	30
4.3. Administrative foranstaltninger .....	32
<b>5. Samarbejde</b> .....	<b>34</b>
5.1. Artikel 29-gruppen .....	34
5.2. Tredje søjle .....	35
<b>6. Internationale forbindelser</b> .....	<b>38</b>
6.1. Europæisk konference .....	38
6.2. International konference .....	38
6.3. Andre kontakter .....	39
<b>Bilag</b> .....	<b>40</b>
Bilag A - Uddrag af forordning (EF) nr. 45/2001 .....	40
Bilag B – Sekretariatets sammensætning .....	42
Bilag C – Databeskyttelsesansvarlige .....	43

## Opgavebeskrivelse

*Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (EDPS) skal sikre, at fysiske personers grundlæggende rettigheder og frihedsrettigheder, herunder navnlig beskyttelsen af deres privatliv overholdes af fællesskabsinstitutioner og -organer i forbindelse med behandlingen af personoplysninger.*

*EDPS har til opgave:*

- at overvåge og sikre overholdelsen af bestemmelserne i forordning (EF) nr. 45/2001 og andre fællesskabsretsakter, der vedrører beskyttelsen af fysiske personers grundlæggende rettigheder og frihedsrettigheder i forbindelse med behandling af personoplysninger i en fællesskabsinstitution eller et fællesskabsorgan, ved at foretage forudgående kontrol, underrette de berørte personer, modtage og undersøge klager, iværksætte andre undersøgelser, og om nødvendigt træffe passende foranstaltninger ("tilsyn");*
- at rådgive fællesskabsinstitutioner og -organer om alle spørgsmål vedrørende behandling af personoplysninger, herunder høring i forbindelse med forslag til lovgivning vedrørende beskyttelsen af enkeltpersoners rettigheder og frihedsrettigheder i forbindelse med behandling af personoplysninger, og overvåge nye udviklinger, der indvirker på beskyttelsen af personoplysninger ("rådgivning");*
- at samarbejde med de nationale tilsynsmyndigheder og tilsynsinstanser i Den Europæiske Unions "tredje søjle" med henblik på at forbedre overensstemmelsen i beskyttelsen af personoplysninger ("samarbejde").*

## Forord

Jeg forelægger hermed EDPS's første årsberetning for Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 og EF-traktatens artikel 286.

Beretningen dækker den første periode med EDPS som en ny uafhængig tilsynsmyndighed, der har til opgave at sikre, at fysiske personers grundlæggende rettigheder og frihedsrettigheder, herunder navnlig beskyttelsen af deres privatliv, overholdes af fællesskabsinstitutioner og -organer i forbindelse med behandlingen af personoplysninger.

Denne første periode løber fra den 17. januar 2004 til den 31. december 2004. Første dato markerer ikrafttrædelsen af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om udnævnelse af EDPS og den assisterende EDPS, Joaquín Bayo Delgado. Vi er glade for, at vi har kunnet lægge fundamentet til en ny uafhængig europæisk tilsynsmyndighed, og at udføre det indledende arbejde i opgaven med at overvåge og sikre anvendelsen af retsgarantier for beskyttelse af personoplysninger om borgere i Den Europæiske Union.

Denne beretning beskriver således "opbygningen af en ny institution" fra de indledende faser indtil det tidspunkt, hvor den nye myndighed har udviklet kapacitet til at udføre sin opgave med stigende effektivitet. Vi forventer at kunne komme op på "fuld fart" i den nærmeste fremtid. Beretningen skitserer også vores første erfaringer på de forskellige arbejdsområder samt den retlige ramme og de politiske perspektiver i hovedtræk.

Lad mig benytte denne lejlighed til at takke alle dem, der i Parlamentet, Rådet og Kommissionen aktivt har bidraget til vores vellykkede start, samt alle dem i de forskellige institutioner og -organer, som vi arbejder tæt sammen med. Jeg vil også gerne takke vores medarbejdere, der yder et stort bidrag til resultaterne.

Jeg ser frem til at modtage Deres reaktioner på denne årsberetning og i særdeleshed til en drøftelse med de forskellige institutioner af vores erfaringer og perspektiver. Da stadig flere EU-politikker er afhængige af lovlig behandling af personoplysninger, er det altafgørende, at effektiv beskyttelse af personoplysninger betragtes som en betingelse for, om disse politikker lykkes.

Peter HUSTINX

*Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse*

# 1. Balance og perspektiver

## 1.1. Starten på EDPS

Etablering af en uafhængig myndighed på europæisk plan til at påse og sikre, at der gælder retsgarantier for beskyttelse af personoplysninger, er noget nyt for Fællesskabets institutioner og organer og for Den Europæiske Union som helhed. Fællesskabets institutioner har siden begyndelsen af 1990'erne arbejdet på at udvikle lovgivning og politikker på dette område, som primært har skullet anvendes i medlemsstaterne. At være underlagt de samme regler og politikker og at skulle overholde dem er noget andet, som kræver tid til tilpasning og integrering af konsekvenserne i Fællesskabets praksis. EDPS har til opgave at sikre, at denne proces fortsætter på en tilfredsstillende måde.

Denne nye virkelighed har medført nogle yderligere komplikationer, som har været synlige lige fra den nye myndigheds start. De relevante regler trådte i kraft i februar 2001 med en overgangsperiode på et år og har derfor skullet anvendes i fuldt omfang siden februar 2002. Udpegelsen af EDPS og den assisterende EDPS fik virkning i januar 2004. Interne databeskyttelsesansvarlige (DPO) havde ganske vist udført et meget nyttigt arbejde inden for en række instanser, men der havde ikke været noget eksternt tilsyn i en periode på tre år, hvor registreredes rettigheder ikke har kunnet beskyttes på den måde, det var meningen, da reglerne blev vedtaget. Det er også relevant at mærke sig, at temmelig mange eksisterende ("arvede") systemer har en begrænset ændringskapacitet og ikke fra begyndelsen har kunnet bringes i fuld overensstemmelse med reglerne.

Dette viser, at gennemførelse af og tilsyn med gældende bestemmelser haster: Den Europæiske Union kan ikke tillade sig ikke at overholde de regler, den har pålagt sig selv og medlemsstaterne. Samtidig må der fares med lempe, da der ikke er noget, der tyder på, at der på fællesskabsplan mangler vilje til at overholde regler, der generelt betragtes som fornuftige og rimelige og også anvendes i medlemsstaterne. Nogle af medlemsstaterne har stor erfaring på dette område.

En yderligere komplikation for den nye myndighed har været, at den har skullet opbygges fra grunden, bl.a. ved vedtagelse af et startbudget næsten to måneder fra de første skridt, fordi det kun var muligt at gøre forberedelser i begrænset omfang, bl.a. på grund af den sene udpegelse af dem, der skulle ansættes. Vi har dog været meget glade for den samarbejdsånd, vi har mødt og nydt godt af fra Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens side. Der vil i kapitel 2 i denne årsberetning blive gjort mere indgående rede for, hvordan "opbygningen af en ny institution" er foregået med en vis succes.

I dette kapitel beskrives den retlige ramme, som EDPS handler inden for, og de opgaver og beføjelser, der er tillagt myndigheden. Rapporten behandler på baggrund heraf de strategiske roller, der er taget som udgangspunkt for udviklingen af den nye myndighed i det første år, og som vil skulle tjene som retningslinjer i den nærmeste fremtid. I dette kapitel fastlægges desuden de vigtigste mål for 2005.

## 1.2. Retlig ramme

Artikel 286 i EF-traktaten, der blev vedtaget i 1997 som en del af Amsterdam-traktaten, indeholder bestemmelse om, at fællesskabsretsakter om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling og fri udveksling af personoplysninger gælder for Fællesskabets institutioner og organer, herunder en uafhængig tilsynsmyndighed. De relevante regler, der er nævnt i denne bestemmelse, er fastlagt i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001, der trådte i kraft i 2001.

Ifølge samme forordning skal der oprettes en uafhængig tilsynsmyndighed, som benævnes "Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse", med en række særlige opgaver og beføjelser.

### ***Bredere baggrund***

Forordningen bør ikke betragtes isoleret, men som en del af en meget bredere ramme, der afspejler det arbejde, der er udført af både Den Europæiske Union og Europarådet over en række år. Dette arbejde går tilbage til artikel 8 i den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder (EMRK) og har desuden haft indflydelse på EU-chartret om grundlæggende rettigheder, der nu er indarbejdet som del II i Den Europæiske Unions forfatning.

Artikel 8 i EMRK omhandler retten til respekt for privatliv og familieliv og fastslår, under hvilke omstændigheder det er acceptabelt at begrænse denne ret. I begyndelsen af 1970'erne fastslog Europarådet, at artikel 8 i EMRK havde en række begrænsninger som følge af den seneste udvikling, bl.a. med hensyn til informationsteknologi: usikkerheden med hensyn til, hvad "privatlivet" omfatter, den vægt, der lægges på beskyttelse mod indblanding fra offentlige myndigheder, og den utilstrækkelige reaktion på det stigende behov for en positiv og proaktiv metode, der også tager hensyn til andre relevante organisationer og interesser.

Dette resulterede i vedtagelsen af en særskilt konvention om beskyttelse af personoplysninger (1981). Denne konvention, der også er kendt som konvention 108, er blevet ratificeret af 31 af Europarådets medlemsstater, herunder samtlige EU's medlemsstater. I konventionen betragtes "databeskyttelse" som en beskyttelse af det enkelte menneskes grundlæggende rettigheder og friheder, herunder navnlig retten til privatlivets fred i forbindelse med behandling af personoplysninger. Dette viser, at "databeskyttelse" er mere omfattende end "beskyttelse af privatlivets fred" og bl.a. også vedrører andre grundlæggende rettigheder og friheder for enkeltpersoner, men samtidig mere specifik, da den kun vedrører behandling af personoplysninger. I den forbindelse bør man gøre sig klart, at mange aktiviteter i den offentlige eller private sektor i vore dage genererer personoplysninger eller anvender sådanne oplysninger som input. Dette er grunden til, at det egentlige mål er at beskytte de enkelte borgere mod ubegrundet indsamling, lagring, brug og formidling af detaljerede personoplysninger om dem.

Med gennemførelsen af konvention 108 i national lovgivning blev detailforskellene på nationalt plan tydeligere. De grundlæggende bestemmelser og proceduremæssige krav til gennemførelsen af samme grundlæggende principper kan være ret forskellige. Dette kunne blive en hindring for udviklingen af det indre marked i EU, navnlig i de tilfælde, hvor leveringen af offentlige eller private tjenesteydelser afhænger af behandling af personoplysninger og anvendelsen af informationsteknologi, enten på nationalt plan eller på tværs af grænserne.

Dette udløste et initiativ fra Europa-Kommissionen med henblik på harmonisering af medlemsstaternes lovgivninger om databeskyttelse. Efter fire års drøftelser resulterede dette i vedtagelsen af direktiv 95/46/EF, der forpligter medlemsstaterne til at bringe deres lovgivning i overensstemmelse med direktivet og til at sikre den frie udveksling af personoplysninger mellem medlemsstaterne. Direktivet anvendte konvention 108 som udgangspunkt, idet det på mange punkter gjorde konventionen tydeligere, men også tilføjede en række nye elementer. Blandt disse elementer kan nævnes de opgaver, der skal tillægges uafhængige nationale tilsynsmyndigheder og samarbejdet mellem disse, såvel bilateralt som i en arbejdsgruppe på europæisk plan, som nu almindeligvis omtales som artikel 29-gruppen.

Efter 1995 blev der vedtaget endnu et direktiv på et særligt område, direktiv 97/66/EF, der senere er blevet afløst af direktiv 2002/58/EF om privatlivets fred og elektronisk kommunikation. Dette direktiv omhandler en række spørgsmål lige fra sikkerhed og tavshedspligt i forbindelse med kommunikation til oplagring og anvendelse af oplysninger om trafik og geografisk placering samt uøn-

skede meddelelser, f.eks. "spam".

### ***Den seneste udvikling***

Direktiv 95/46/EF blev evalueret for nylig. Europa-Kommissionen har i en rapport fra maj 2003 påpeget, at der er en klar mangel på harmonisering, men den fandt, at der endnu ikke var behov for at ændre direktivet, og at det var nødvendigt at udnytte den bestående lovgivningsmæssige ramme bedre. Kommissionen har vedtaget et aktivitetsprogram, herunder bilaterale drøftelser med medlemsstaterne om, hvordan direktivet er blevet gennemført i national lovgivning, samt en række emner, der kan omfattes af fælles aktiviteter mellem de nationale tilsynsmyndigheder i artikel 29-gruppen.

I maj 2003 afsagde EF-Domstolen i Luxembourg sin første dom vedrørende direktiv 95/46/EF i en østrigsk sag (Österreichischer Rundfunk)\*. Det centrale spørgsmål var, om lønoplysninger om offentligt ansatte kunne offentliggøres med henblik på at begrænse lønningerne. Domstolens dom gør det klart, at direktivet har et bredt anvendelsesområde, og at det også finder anvendelse på behandling af personoplysninger i medlemsstaternes offentlige sektor. Domstolen anvender en række kriterier fra artikel 8 i EMRK for at vurdere, om sådanne former for behandling er lovlig. Den gør desuden opmærksom på, at de berørte parter kan gøre direktivet gældende ved en sag, der indbringes for en national domstol.

En tredje udvikling, der skal nævnes her, er vedtagelsen i oktober 2004 af udkastet til forfatningstraktat, som skal ratificeres af alle medlemsstaterne i den nærmeste fremtid. Forfatningen lægger stor vægt på beskyttelsen af de grundlæggende rettigheder. Respekten for privatliv og familieliv og beskyttelsen af personoplysninger behandles som særskilte grundlæggende rettigheder i artikel 7 og 8 i EU-charteret, der er blevet til artikel II-67 og II-68 i forfatningen. Dette er sket i erkendelse af den udvikling, der blev indledt i begyndelsen af 1970'erne i Europarådet. Databeskyttelse nævnes også i forfatningens artikel I-51, i afsnit VI om "Unionens demokratiske liv". Dette viser tydeligt, at databeskyttelse nu anses for at være en grundlæggende del af "god regeringsførelse".

Endelig skal det bemærkes, at databeskyttelse mere og mere opfattes som et horisontalt spørgsmål, som ikke blot har betydning for det indre markeds funktion. Dette fremgår af forfatningen, men det fremgår også af Domstolens afgørelser. Dette kommer naturligvis på et meget passende tidspunkt, og det er særdeles velkomment. Den nyudnævnte Kommissions politikprogram omfatter en del punkter, hvor resultaterne vil blive bedre, hvis opmærksomheden på et tidligt tidspunkt rettes mod databeskyttelsesaspekterne. Det samme gælder spørgsmål, der er omhandlet i EU-traktatens afsnit VI ("tredje søjle") – sikkerhedspolitisk samarbejde, politisamarbejde og retligt samarbejde i kriminalsager – som vil blive yderligere integreret i den generelle EU-ramme, når forfatningen træder i kraft.

### ***Forordning nr. 45/2001***

Men for at vende tilbage til forordning nr. 45/2001 og de databeskyttelsesregler, der gælder på EU-plan, kan det mere præcist siges, at denne forordning finder anvendelse på "behandling af personoplysninger, som finder sted i samtlige fællesskabsinstitutioner og -organer, i det omfang denne behandling er iværksat som led i udøvelsen af aktiviteter, der helt eller delvis hører under fællesskabsrettens anvendelsesområde."

Definitionerne og indholdet i forordningen følger nøje modellen i direktiv 95/46/EF, der gælder for medlemsstaterne. Man kunne i virkeligheden sige, at forordning nr. 45/2001 er gennemførelsen af dette direktiv på EU-plan. Dette indebærer, at forordningen behandler generelle principper som loyal og lovlig behandling, proportionalitet og forenelig anvendelse, særlige kategorier af følsomme

---

\* Forenede sager C-465/00, C-138/01 og C-139/01, Sml. (2003) I-4989. En anden vigtig dom på dette område blev afsagt nogle få måneder senere (Lindqvist, C-101/01).



oplysninger, oplysningspligt over for den registrerede, den registreredes rettigheder samt kontrol, håndhævelse og midler. Et særligt kapitel vedrører beskyttelse af personoplysninger og privatlivets fred i interne telenet. Dette kapitel er reelt gennemførelsen på EU-plan af direktiv 97/66 om privatlivets fred og kommunikation.

Et interessant aspekt i forordningen er, at den pålægger hver af Fællesskabets institutioner at udpege mindst én person som DPO. En DPO har til opgave at påse, at forordningerne anvendes i vedkommende institution, og dette bør ske på en uafhængig måde. Alle fællesskabsinstitutionerne og en række organer har nu DPO'er, hvoraf nogle af dem har været aktive i en årrække. Det vil sige, at der allerede er gjort et vigtigt stykke arbejde for at gennemføre forordningen, også selv om der ikke har været nogen kontrolinstans. Et andet aspekt er, at DPO'erne vil have bedre mulighed for at rådgive eller gribe ind på et tidligt stadium og medvirke til at etablere en god praksis. Da DPO'erne formelt har til opgave at samarbejde med EDPS, er dette et meget vigtigt og særdeles værdsat netværk, som EDPS kan arbejde med og udvikle yderligere.

### 1.3. Hverv og beføjelser

De hverv og beføjelser, der er tillagt EDPS, er klart beskrevet i forordningens artikel 41, 46 og 47 (jf. bilag A), såvel generelt som mere specifikt. I artikel 41 defineres EDPS' fornemste opgave - at sikre, at fællesskabsinstitutionerne og -organerne respekterer fysiske personers grundlæggende rettigheder og frihedsrettigheder, især retten til privatlivets fred i forbindelse med behandling af personoplysninger - og der opstilles nogle hovedlinjer for specifikke dele af denne opgave. Disse generelle ansvarsområder udbygges og præciseres nærmere i artikel 46 og 47 med en detaljeret liste over pligter og beføjelser.

Denne præsentation af ansvarsområder, pligter og beføjelser følger i alt væsentligt samme mønster som for de nationale kontrolmyndigheder: modtage og undersøge klager, iværksætte andre undersøgelser, underrette de registeransvarlige og de registrerede, foretage forhåndskontrol osv. Forordningen tillægger EDPS beføjelse til at få adgang til de relevante oplysninger og de relevante bygninger, når dette er nødvendigt for undersøgelserne. EDPS kan endvidere pålægge sanktioner og indbringe en sag for Domstolen. Disse *tilsyns*aktiviteter behandles mere udførligt i kapitel 3 i denne beretning.

Nogle af hvervene har en særlig karakter. Opgaven med at rådgive Kommissionen og andre fællesskabsinstitutioner om ny lovgivning - der i artikel 28, stk. 2, er udtrykt som Kommissionens forpligtelse til at høre EDPS, når den vedtager et forslag til retsakt vedrørende beskyttelse af personoplysninger - vedrører også udkast til direktiver og andre foranstaltninger, der skal anvendes på nationalt plan, og som eventuelt skal gennemføres i national ret. Dette er en strategisk opgave, der giver EDPS mulighed for at få indsigt i konsekvenserne for privatlivets fred på et tidligt stadium og drøfte alle de mulige alternativer. Overvågning af relevante udviklinger, der vil kunne få konsekvenser for beskyttelsen af personoplysninger, er også et vigtigt hverv. Disse *rådgivende* aktiviteter, som EDPS har, behandles mere udførligt i kapitel 4 i denne beretning.

Pligten til at samarbejde med nationale tilsynsmyndigheder og kontrolinstanser under tredje søjle, såsom tilsynsmyndighederne/kontrolinstanser for Schengen, toldanliggender, Europol og Eurojust, som hver især er oprettet ved et særskilt instrument, og som er sammensat af repræsentanter for de nationale tilsynsmyndigheder, er af samme art. Da EDPS er medlem af Artikel 29-gruppen, der blev nedsat ved artikel 29 i direktiv 95/46/EF med henblik på at rådgive Kommissionen og udvikle harmoniserede politikker, har EDPS mulighed for at handle på dette niveau. I kraft af samarbejdet med kontrolinstanser under tredje søjle kan EDPS følge udviklingen på dette område og medvirke til at skabe en mere sammenhængende og konsekvent ramme for beskyttelse af personoplysninger, uanset hvilken søjle eller specifik kontekst der er tale om. Dette *samarbejde*

behandles mere udførligt i kapitel 5 i denne beretning.

De strategiske roller, der fremhæves i denne redegørelse - og som kort kan resumeres som "*tilsyn*", "*høring*" og "*samarbejde*" - er blevet valgt som udgangspunkt for etableringen af den nye myndighed i dette første år og vil vedblive med at være retningsgivende i den nærmeste fremtid. Det siger sig selv, at EDPS' fornemste rolle er at sikre, at Fællesskabets institutioner og organer behandler oplysningerne i overensstemmelse med gældende ret og arbejder videre med at udvikle en databeskyttelsesvenlig kultur. Samtidig er det vigtigt at sikre, at der tages behørigt hensyn til disse regler og principper i forbindelse med udarbejdelsen af nye love og politikker, og at skabe større konsekvens med hensyn til datasikkerhed, uanset hvilken søjle eller national kontekst personoplysningerne behandles i. Det er af disse grunde, at denne årsberetning også indeholder en beskrivelse af arbejdsområder, hvori de vigtigste strategiske roller, som EDPS skal varetage i henhold til forordning nr. 45/2001, er opregnet.

#### 1.4. Levering af værdier

Etableringen af en uafhængig europæisk tilsynsmyndighed er ikke blot et afgørende led i en sund databeskyttelsespolitik, men også en helt nødvendig foranstaltning for at sikre beskyttelsen af de principper og værdier, der er omhandlet i charterets artikel 8 og forfatningens artikel II-68:

##### Artikel II-68 Beskyttelse af personoplysninger

1. Enhver har ret til beskyttelse af personoplysninger, der vedrører ham/hende.
2. Disse oplysninger skal behandles rimeligt, til udtrykkeligt angivne formål og på grundlag af de berørte personers samtykke eller på et andet berettiget ved lov fastsat grundlag. Enhver har ret til adgang til indsamlede oplysninger, der vedrører ham/hende, og til berigtigelse heraf.
3. Overholdelsen af disse regler er underlagt en uafhængig myndigheds kontrol.

Denne bestemmelse fremhæver klart de uafhængige tilsynsmyndigheders rolle i forbindelse med leveringen af disse principper og værdier. Det samme er tilfældet i forfatningens artikel I-51, hvor det desuden fastsættes, at de skal gennemføres på EU-plan. EDPS vil arbejde inden for disse brede rammer sammen med Kommissionen, Rådet, Parlamentet, Domstolen, ombudsmanden og andre interessenter, som hver har fået tildelt en specifik rolle i den forbindelse.

EDPS vil bidrage til at levere disse værdier gennem et løbende *tilsyn* med den måde, hvorpå EU-institutionerne og -organerne behandler personoplysninger, og om nødvendigt ved at træffe passende foranstaltninger. Domstolen kan blive anmodet om at træffe afgørelse i eventuelle tvister om omfanget eller følgerne af retlige forpligtelser. I de tilfælde, hvor EDPS bidrager gennem *høring* i forbindelse med lovforslag, bliver det Kommissionens, Rådets og Parlamentets opgave at anvende de indkomne udtalelser på en relevant måde. Tilsvarende mekanismer kan anvendes, hvis EDPS bidrager til at levere værdier i snævert *samarbejde* med nationale tilsynsmyndigheder eller tilsynsmyndigheder under tredje søjle. Under alle omstændigheder bliver det i hvert enkelt tilfælde op til EDPS at sikre, at opgaven løses på den mest hensigtsmæssige måde. Hvorvidt opgaven bliver løst godt, afhænger i vidt omfang af de institutioner og andre aktører, der deltager i den pågældende operation. EDPS vil imidlertid ved at yde relevante bidrag kunne levere værdier, under alle omstændigheder ved at påvise relevansen af de underliggende principper i en given kontekst. Det er denne politik, som EDPS vil følge for at yde bidrag og fremme løsningen af EDPS' opgave.

Det er i den forbindelse vigtigt at gøre sig klart, at *stadig flere EU-politikker afhænger af en lovlig behandling af personoplysninger*. Dette skyldes, at mange aktiviteter i et moderne samfund nu genererer personoplysninger eller anvender sådanne oplysninger som input. Dette gælder også for EU-institutionerne og -organerne, når de udfylder administrative funktioner eller udformer politikker, og derfor også i forbindelse med gennemførelsen af deres politiske dagsordener. Dette betyder, at en *effektiv beskyttelse af personoplysninger* som en basal, underliggende værdi for EU's politikker bør ansues som *en forudsætning for en vellykket gennemførelse*. EDPS vil handle ud fra disse overordnede betragtninger og forventer på sin side en positiv reaktion.

## 1.5. Målsætninger for 2005

Dette første kapitel i årsberetningen for 2004 afsluttes herefter med en oversigt over de væsentligste målsætninger for 2005. Disse målsætninger vil blive evalueret i næste årsberetning, så det kan fastslås, i hvilket omfang de er blevet nået. Dette vil blive et tilbagevendende element i den metode, som EDPS har til hensigt at anvende i rapporterne om sine aktiviteter.

- **Etablering af et netværk af DPO'er**  
EDPS vil bidrage til etableringen af et netværk af DPO'er, ikke mindst i forbindelse med de organer, der endnu ikke har deres egen DPO. Med henblik herpå vil EDPS udsende et oplæg om DPO'ernes rolle og de forhold, der bidrager til deres succes.
- **Brochurer, websted og nyhedsbrev**  
EDPS vil udarbejde brochurer på alle de officielle sprog for at øge opmærksomheden omkring de registreredes rettigheder og EDPS' rolle i medfør af forordning (EF) nr. 45/2001. Webstedet [www.edps.eu.int](http://www.edps.eu.int) vil blive udbygget og få en central placering i informationsstrategien. Der vil blive udsendt et nyhedsbrev, så man kan beholde sig ajour om den seneste udvikling.
- **Underretninger og forundersøgelser**  
Der vil blive gjort en indsats for opnå en betydelig forøgelse af antallet af underretninger til de databeskyttelsesansvarlige om igangværende behandlinger. EDPS vil fortsat bruge megen tid og mange kræfter på forundersøgelser af behandlinger, som kan udgøre en specifik risiko for de registreredes rettigheder og friheder. Der vil blive udsendt et politisk oplæg med kriterier og procedurer i forbindelse med forundersøgelserne.
- **Retningslinjer i forbindelse med klager og forespørgsler**  
EDPS vil udarbejde retningslinjer for behandlingen af klager med regler om, hvornår en klage kan antages til behandling, samt regler om undersøgelsesprocedurer og tidsfrister mv. Disse retningslinjer vil blive offentliggjort på EDPS' websted. Senere følger noget tilsvarende i forbindelse med forespørgsler, hvad enten de fremsættes på eget initiativ eller på grundlag af en klage.
- **Revision og efterforskning**  
EDPS vil udarbejde et grundlag for revisionsmetode for at sikre, at fællesskabsinstitutionerne og -organerne overholder forordning (EF) nr. 45/2001. EDPS vil også foretage en række uanmeldte besøg forskellige steder for at indhente oplysninger om den nuværende praksis og tilskynde til frivillig overholdelse af bestemmelserne. Der vil i det omfang, det er nødvendigt, blive foretaget yderligere efterforskning.

- **Privatlivets fred samt gennemsigtighed**  
EDPS vil udsende et dokument om forholdet mellem aktindsigt og af beskyttelse af personoplysninger. Hensigten er at fremme en hensigtsmæssig praksis på begge områder og bistå institutionerne og organerne med at træffe afgørelser i sager, hvor der er behov for at tilgodese begge disse grundlæggende interesser.
- **E-overvågning og trafikoplysninger**  
EDPS vil udarbejde retningslinjer for behandlingen af trafik- og faktureringsoplysninger for forskellige former for elektronisk kommunikation (telefon, e-post, mobiltelefon og internet mv.) inden for EU-institutionerne for at skabe klarhed over og forbedre den beskyttelse, der i øjeblikket gælder for sådanne behandlinger.
- **Udtalelser om forslag til lovgivning**  
Der vil blive udsendt et politisk oplæg om, hvordan EDPS opfatter sin opgave som høringspartner i forbindelse med forslag til lovgivning om beskyttelse af personoplysninger. Denne opgave vil blive nærmere udformet i overensstemmelse hermed. EDPS vil i rette tid afgive udtalelser om relevante forslag til lovgivning og om nødvendigt følge dem op.
- **Databeskyttelse under tredje søjle**  
EDPS vil ikke mindst lægge vægt på udformningen af en sammenhængende retlig ramme med henblik på beskyttelse af personoplysninger under tredje søjle. Denne ramme bør være i overensstemmelse med de nuværende principper under første søjle, samtidig med at der tages hensyn til de særlige behov for retshåndhævelse i overensstemmelse med gældende retsgarantier.
- **Ressourceudvikling**  
EDPS vil fortsætte udformningen af passende midler og betingelser med henblik på en effektiv løsning af opgaverne. Der bliver behov for en begrænset forøgelse af de nuværende ressourcer for at tage kommende udfordringer op og levere de værdier, som med rimelighed kan forventes. Dette gælder med forbehold af eventuelle nye opgaver i forbindelse med det foreslåede visuminformationssystem (VIS) og andre ordninger som f.eks. et revideret Schengen-informationssystem (SIS II).

## 2. Opbygning af en ny institution

### 2.1. Indledning

Efter udnævnelsen af EDPS og den assisterende EDPS i januar 2004 blev de første skridt taget til at forberede en vellykket start. Dette indebar forberedende møder med repræsentanter for Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen for at opbygge en platform for samarbejdet om udvikling af nye aktiviteter. EDPS og den assisterende EDPS mente, at det ville være hensigtsmæssigt at begynde at arbejde i Europa-Parlamentets bygninger i Bruxelles fra og med 2. februar 2004.\* Denne opfattelse blev skriftligt meddelt de relevante myndigheder i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen.

2004 var det år, hvor institutionen blev startet op. Denne proces forløb i tre etaper:

#### a. Første etape: 2. februar - 24. juni 2004

- Ved ankomsten til Bruxelles den 2. februar 2004 havde EDPS og den assisterende EDPS hverken kontor eller sekretariat.
- I begyndelsen fik EDPS **støtte fra Europa-Parlamentets tjenestegrene**, hvilket gjorde det muligt at:
  - installere EDPS i en af Parlamentets bygninger med foreløbigt inventar fra og med den anden uge
  - udarbejde ændringsbudget 10/2004 og et budgetoverslag for 2005
  - offentliggøre stillingsopslag i overensstemmelse med organisationsplanen for regnskabsåret 2004
  - udarbejde og indgå den administrative samarbejdsaftale med de relevante tjenestegrene i Parlamentet, Kommissionen og Rådet.
- I maj blev der **udstationeret** en kontorchef fra **Kommissionen** for at oprette sekretariatet; der blev udarbejdet et arbejdsprogram på kort sigt med de vigtigste opgaver, hvoraf den mest hastende var ansættelse af personale.
- Der blev oprettet et websted: <http://www.edps.eu.int>

#### b. Anden etape: 24. juni - 1. oktober 2004

- Den 24. juni undertegnede generalsekretærene for Kommissionen, Europa-Parlamentet og Rådet sammen med EDPS en **administrativ samarbejdsaftale** om bistand til EDPS i en indledende periode på tre år med mulighed for forlængelse i yderligere to år.
- Der blev sammen med Parlamentet indført bestemmelser om gennemførelse af den interinstitutionelle aftale.
- De forskellige tjenestegrene i de tre institutioner, der skulle bistå EDPS, blev ved flere lejligheder kontaktet med henblik på den praktiske udformning af denne bistand.

---

\* I artikel 4 i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens afgørelse nr. 1247/2002/EF af 1. juli 2002 om statutten og de almindelige betingelser for udøvelse af hvervet som Europæisk Tilsynsførende for Databeskyttelse, bestemmes det, at EDPS og den assisterende EDPS skal have hjemsted i Bruxelles.

- De første ansættelsessamtaler med ansøgerne blev indledt i juni på grundlag af de ansøgninger, der var indkommet efter stillingsopslagene, og de første medarbejdere blev ansat.

*c. Tredje etape: 1. oktober 2004 til årets udgang*

- **Alle stillingerne** i organisationsplanen for 2004 **blev besat**.
- De nationale eksperter blev indbudt til at deltage i EDPS i 2005 (det var ikke muligt at indbyde dem tidligere på grund af den sene vedtagelse af budgettet for 2004 og den usikkerhed, der herskede omkring dette punkt).
- EDPS vedtog **interne procedurer** (adfærdskodeks, administrativ vejledning) og gennemførelsesbestemmelser til personalevedtægten.

## 2.2. Budget

- Efter Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse af 22. december 2003 om udnævnelse af EDPS og den assisterende EDPS (offentliggjort i EUT den 17. januar 2004), forelagde Kommissionen den 3. februar 2004 et foreløbigt forslag til **ændringsbudget nr. 2/2004**, der tog sigte på at lade EDPS blive omfattet af budgettet for 2004 (sektion VIII, del B). Ændringsbudgettet tog udgangspunkt i samme udgiftsniveau som det budget på 1 272 000 EUR, der oprindeligt var planlagt af de relevante tjenestegrene i Kommissionen i 2002; det blev udarbejdet i overensstemmelse med princippet om en gradvis indledning af EDPS' aktiviteter og under hensyn til den tid, der var nødvendig til ansættelse af personale. Indtægterne blev anslået til 90 000 EUR. Det foreløbige forslag til ændringsbudget blev vedtaget af budgetmyndigheden. Kommissionen påpegede, at EDPS selv kunne foreslå et andet ændringsbudget i løbet af 2004 med henblik på en finjustering af budgettet og/eller organisationsplanen i sektion VIII, del B.
- EDPS foreslog herefter et ændret budgetoverslag, som kom til at indgå i det foreløbige forslag til **ændringsbudget nr. 10/2004**, som Kommissionen forelagde den 26. juli 2004. Der var behov for dette overslag, fordi ÆB 2/2004 var ansat for lavt, eftersom det var uændret i forhold til budgettet for 2002 for en periode på ni måneder; der var ikke taget hensyn til udviklingen i leve- og driftsomkostninger, hverken i 2004 eller over tolv måneder. De beløb, der var opført i ÆB 10/2004, blev fastsat ved hjælp af parametre, der blev forelagt af de relevante tjenestegrene i Europa-Parlamentet og Kommissionen. Ændringsbudgettet for 2004 – i alt 1 942 279 EUR – blev endeligt vedtaget af budgetmyndigheden den 14. oktober 2004. Dette betød, at EDPS først fik budgetmidlerne for 2004 til rådighed forholdsvis sent på året, hvilket bremsede visse udgiftsposter.
- Europa-Parlamentet anmodede i sin beslutning af 9. marts 2004 EDPS om inden den 30. september 2004 at forelægge en **rapport** for budgetmyndigheden med henblik på førstebehandlingen af budgettet for 2005. I overensstemmelse med beslutningens artikel 2 blev der fremsendt en rapport til budgetmyndigheden med en statusopgørelse over behovet for driftsmidler og de fremskridt, der var sket mellem februar og september 2004 med hensyn til etablering af de administrative strukturer og ansættelsesprocedurer, samarbejdsaftalen og den finansielle og budgetmæssige forvaltning.
- **Budgettet for 2005**, der er på 2 879 305 EUR, blev vedtaget i december 2004. Der var såle-

des tale om en forhøjelse på 48,8% i forhold til 2004-budgettet (beregnet på grundlag af 11 måneder). Det blev udarbejdet på grundlag af de makroøkonomiske parametre, som Kommissionen havde forelagt, budgetmyndighedens politiske retningslinjer samt den udvikling, der havde fundet sted i årets løb, siden EDPS indledte sit arbejde.

- EDPS har overdraget den interne finansielle og budgetmæssige forvaltning til chefen for administrations-, personale- og budgetenheden, som fungerer som anvisningsberettiget per procura. Der er blevet udpeget en initiativtager ("agent initiateur").
- Kommissionens GD Budget har stillet megen nyttig bistand til rådighed: Kommissionens regnskabsfører er blevet udpeget til **EDPS' regnskabsfører**, ligesom tjenestegrene i GD Budget yder EDPS teknisk bistand i forbindelse med opstilling og gennemførelse af budgettet, og den centrale finansielle tjeneste bidrager med oplysninger.
- Kommissionens interne revisor er blevet udpeget som **EDPS' revisor**; EDPS er i færd med at etablere et internt kontrolsystem. Der er ved at blive udarbejdet kontrolstandarder. Disse standarder svarer i høj grad til dem, der anvendes i Kommissionen, idet der tages højde for de krav og særlige forhold, der gælder for en lille, ny institution.

### 2.3. Samarbejde

- Den **administrative samarbejdsaftale** med generalsekretærene for Kommissionen, Europa-Parlamentet og Rådet blev indgået den 24. juni 2004. Dette samarbejde blev anset for nødvendig i de første tre år først og fremmest af følgende tre årsager:
  - overførsel af knowhow vil give EDPS mulighed for at udnytte de øvrige institutioners erfaringer på det administrative og finansielle område;
  - EDPS får herved mulighed for umiddelbart at indtage sin plads i den institutionelle sammenhæng ved at udøve sine funktioner og beføjelser;
  - det vil være i overensstemmelse med den generelle regel om sund finansforvaltning, fordi det vil medføre stordriftsfordele.
- I en aftale mellem Parlamentets tjenestegrene og EDPS fastsættes procedureerne for gennemførelse af den interinstitutionelle aftale; en tilsvarende aftale er undervejs med de relevante tjenestegrene i Rådet; der er sammen med Kommissionens tjenestegrene blevet udstukket retningslinjer om spørgsmålet.
- På grundlag af den **interinstitutionelle aftale**:
  - er Kommissionens regnskabsfører og interne revisor blevet udpeget som EDPS' regnskabsfører og revisor
  - yder Kommissionens tjenestegrene bistand i forbindelse med alle opgaver vedrørende administration af personer, der er knyttet til institutionen (ansættelse af personale, fastsættelse af rettigheder, udbetaling af vederlag, refusion af lægeudgifter, betaling af tjenesterejser osv.)
  - bistår Kommissionens tjenestegrene desuden EDPS med at opstille og gennemføre budgettet
  - er EDPS blevet installeret i Europa-Parlamentets lokaler; Parlamentets tjenestegrene bistår EDPS med udstyr, inventar og knowhow i forbindelse med indretningen af lokalerne (bygningernes sikkerhed, post, edb-systemer, telefoner, kontorindretning og kontormateriel);
  - bistår Rådet med oversættelse.
- Det skal understreges, at der lige fra starten har været et meget behageligt samarbejde med de

fleste tjenestegrene i de tre institutioner. I de fleste tilfælde har samarbejdet vist sig meget effektivt og under alle omstændigheder meget nyttigt. Desværre må det imidlertid konstateres, at der ikke altid er blevet oplyst tilstrækkeligt om aftalen i de tjenestegrene, som skal bistå EDPS, med det resultat, at dele af arbejdet er blevet forsinket.

## 2.4. Menneskelige ressourcer

- I betragtning af omfanget af de opgaver, der skal løses for at oprette administrationen af den nye institution, er hovedvægten blevet lagt på **ansættelse**; de 15 medarbejdere, der er opført på organisationsplanen, er blevet ansat; første fase af ansættelsesproceduren blev indledt med et hold, der kom i august, og som skulle oprette og etablere den fornødne administrative struktur, før resten af personalet ankom. Ansættelsesproceduren foregik i overensstemmelse med gældende bestemmelser i institutionerne, dvs. at overførsler mellem institutionerne prioriteres, herefter undersøges reservelister og endelig anvendes eksternt personale. Af de nuværende 15 ansatte er 7 tjenestemænd (to blev overført fra andre institutioner, fem blev hentet fra reservelister) og otte har midlertidige kontrakter.
- Ifølge den **administrative struktur** skal der være et kontor, der sørger for administration, personale og budget (med fem ansatte) og en enhed, der løser de operative opgaver (10 ansatte); sidstnævnte enhed omfatter to tjenestegrene: en, der har ansvaret for tilsynet, og en, der har ansvaret for den overordnede politik (hovedsagelig lovgivningsmæssige og rådgivende funktioner) og information. Kontoret har ingen egentlig chef, dels fordi de ansatte i institutionen deltager aktivt og direkte i sagsbehandlingen, dels på grund af et ønske om i den indledende fase at tilskynde til holdarbejde inden for kontoret, der ikke er hierarkisk struktureret, i betragtning af institutionens nuværende størrelse.
- Det skal også her nævnes, at Kommissionens tjenestegrene har ydet en omfattende og effektiv bistand i forbindelse med ansættelsen (stillingsopslag, udformning af kontrakter, fastsættelse af rettigheder, lægeundersøgelser, udbetaling af vederlag mv.) samt opgaver i forbindelse med administrationen af de personer, der er knyttet til institutionen: personale i aktiv tjeneste, forskellige tilskud og bidrag i forbindelse med tiltrædelsen og den endelige afslutning af tjenesten, tjenesterejser, social og sundhedsmæssig infrastruktur mv.

## 2.5. Kontorinfrastruktur

- EDPS med udstyr er flyttet ind i Europa-Parlamentets **bygning** i Rue Montoyer nr. 63 i Bruxelles.
- Europa-Parlamentets tjenestegrene yder på grundlag af den administrative samarbejdsaftale generelt en meget nyttig bistand til EDPS med hensyn til de **materielle faciliteter** og know-how i forbindelse med den fysiske installation i Parlamentets lokaler: sikring af stedet, indretning af lokalerne, møbler (de første møbler er leveret), telekommunikationsudstyr, telefoner, printere, postomdeling mv. Der ydes en meget værdifuld bistand med hensyn til edb-infrastruktur og edb-baserede medier (levering af computere, oprettelse af infrastruktur til websted og e-post).
- De nærmere regler for dette samarbejde er fastlagt i gennemførelsesbestemmelserne til den interinstitutionelle aftale med Europa-Parlamentet. Spørgsmålet om et tillæg, der skulle præcisere visse aspekter af denne bistand, er blevet rejst.



- Europa-Parlamentet sender EDPS faktura for omkostninger, der har med bygningen, udstyret og de forskellige driftsudgifter at gøre.

## 2.6. Administrative rammer

- Der er ved at blive udarbejdet en **forretningsorden**, som præciserer opgavefordelingen og de vigtigste procedurer for udførelsen af institutionens opgaver; den forventes fastsat i løbet af første halvår af 2005.
- Der er vedtaget en første serie generelle bestemmelser for **gennemførelsen af vedtægten**; de svarer til dem, der gælder for Kommissionen for så vidt angår de områder, hvor Kommissionen bistår EDPS.
- Personalet gøres bekendt med personalebestemmelserne med målrettede noter, der findes på "S-drevet", der kan betragtes som EDPS' intranet. Alle EDPS' medarbejdere har adgang til dette drev. Desuden er der udarbejdet en **administrativ vejledning**, som udleveres til alle nye kolleger; denne vejledning indeholder alle de administrative oplysninger, der kan være praktiske for EDPS' medarbejdere. Medarbejdere får meddelelse om alle ajourføringer af "S-drevet" og vejledningen gennem noter eller e-post-meddelelser. Der holdes et informationsmøde for nye kolleger, der modtager en "velkomstpakke" med ovennævnte dokumenter.
- Der er vedtaget en **adfærdskodeks**, der har Europa-Parlamentets kodeks som model. I overensstemmelse med kodeksen og for at konkretisere tilsagnet om at overholde EDPS' grundlæggende værdier forpligter de enkelte kolleger sig ved deres tiltræden skriftligt til at respektere, at der er tavshedspligt om oplysninger, de måtte få adgang til under deres arbejde.

## 2.7. Workflow

- Efter de tre første måneder, der gik med at lægge fundamentet for den nye institution, blev der i forbindelse med ansættelsen af det første personale, herunder praktikanter, taget de første skridt til udvikling af et workflow-system. Der blev udviklet en første ordning for **indgående og udgående post** og e-post. Der blev også oprettet en journal for dokumenter. Da et system til scanning til pdf-format blev disponibelt, blev princippet om parallelle papirfiler og elektroniske filer, med en vis fleksibilitet, fastlagt. E-post og delte mapper er de vigtigste midler til skriftlig udveksling mellem de ansatte i EDPS-kontoret. Et elektronisk bibliotek og ajourførte kort gør oplysninger tilgængelige for alle.
- Åbning af **sager** (alle under et generelt nummer for hvert år) sker under EDPS' eller assisterende EDPS' kontrol. Hver enkelt enhed i kontoret har ansvaret for en bestemt fil og fordeler sagerne ligeligt. De vigtigste projekter deles mellem to ansatte. Udkast drøftes med EDPS og/eller assisterende EDPS, og de endelige dokumenter underskrives af en af dem. Brainstormingmøder kan i relevante tilfælde bidrage til en fælles forståelse af spørgsmål.
- Den nødvendige koordinering sikres på ugentlige **møder**, hvori kontoret for administration og personale også deltager; administrative spørgsmål behandles i "bestyrelsen" (EDPS, den assisterende EDPS samt lederen af kontoret for administration, personale og budget); de vigtigste spørgsmål drøftes mellem EDPS og den assisterende EDPS. En gang om måneden holdes der et møde for alle medarbejderne både for at oplyse om og uddanne i specifikke emner, som fremlægges af en af medarbejderne.

## 2.8. Synlighed

- Der blev hurtigt etableret et **websted** med Europa-Parlamentets hjælp; det ajourføres regelmæssigt og har links til institutionerne og de nationale databeskyttelsesmyndigheder. Anden udgave af dette websted er i øjeblikket under forberedelse og forventes at være klar i løbet af 2005.
- Der kører en **oplysningskampagne** for at gøre opmærksom på institutionen: første fase har bestået i en omfattende omdeling blandt kollegerne i alle institutioner og agenturer af en brochure, der gør opmærksom på den enkeltes rettigheder med hensyn til beskyttelse af personoplysninger; en anden brochure er blevet omdelt mere målrettet til personer, der varetager ledelsesfunktioner i de samme instanser.
- For at udbrede kendskabet til institutionen og den tilsynsførendes udtalelser mest muligt offentliggøres teksterne på de forskellige sprog. Rådet yder et værdifuldt bidrag med **oversættelser**, der foreligger inden for fuldt ud acceptable frister.

## 2.9. Institutionelle forbindelser

- EDPS deltager i flere **interinstitutionelle udvalg**, som har kompetence med hensyn til budget, personale og administration; med hensyn til personale deltager EDPS således i Udvalget af Administrationschefer; EDPS deltager desuden som observatør i møderne i Vedtægtsudvalget (vedtægten er ved at blive ændret, så EDPS kan få status som medlem) samt i EPSO's bestyrelse.
- Der er taget indledende skridt til **anerkendelse** af institutionen fra de belgiske myndigheders side.

## 2.10. Konklusioner

2004 var det år, hvor EDPS blev **etableret** og flyttede ind med administration, budget og personale takket være hjælp fra Europa-Parlamentet, Kommissionen og Rådet, der har kunnet bidrage med know-how, yde en værdifuld hjælp i forbindelse med visse opgaver og muliggøre stordriftsfordele.

EDPS vil **fortsætte** opbygningen af infrastrukturen i 2005 ved at ansætte de 4 nye kolleger, der er forudset i personaleoversigten, og ved at vedtage de interne regler, der er nødvendige for, at institutionen kan fungere tilfredsstillende. Disse regler vil blive vedtaget i overensstemmelse med Vedtægtsudvalgets udtalelse, for så vidt de vedrører anvendelsen af vedtægten, samt efter høring af Personaleudvalget, som vil blive oprettet i første halvår af 2005.

### **3. Tilsyn**

#### **3.1. Generelt**

Som det fremgår af institutionens navn, er det en grundlæggende opgave for EDPS at føre et uafhængigt tilsyn med anvendelsen af bestemmelserne i forordning (EF) nr. 45/2001 og andre relevante retsakter på alle former for behandling af personoplysninger, der foretages af en fællesskabsinstitution eller et fællesskabsorgan (bortset fra Domstolen, når den optræder som dømmende myndighed), i det omfang en sådan behandling foretages som led i udøvelsen af aktiviteter, der helt eller delvis hører under fællesskabsrettens anvendelsesområde, og helt eller delvis foretages ved hjælp af edb eller på anden vis, såfremt personoplysningerne er eller vil blive indeholdt i et register (artikel 1, stk. 2, artikel 3 og artikel 46, litra c), i forordning nr. 45/2001).

Forordningen beskriver og pålægger en række pligter og beføjelser med hensyn til tilsynsopgaven. Artikel 27 og artikel 46, litra i) og j), omhandler forudgående kontrol. Beføjelsen til at orientere de registrerede for at sikre, at deres rettigheder udøves og respekteres, er omhandlet i artikel 47, stk. 1, litra a). Klager er specifikt omhandlet i artikel 32, stk. 2, artikel 33 og artikel 46, litra a) og b). Undersøgelser er omhandlet i artikel 46, litra b) og e). Alle disse tilsynsinstrumenter er blevet anvendt i 2004 som beskrevet i det følgende.

I artikel 46, litra h), nævnes der nogle pligter, som formentlig vil blive relevante i nær fremtid. I 2004 var der ingen tilfælde, hvor der skulle fastsættes, begrundes og offentliggøres undtagelser som omhandlet i artikel 10, stk. 4, (andre undtagelser fra behandling af særlige kategorier af oplysninger) eller tilladelser som omhandlet i artikel 10, stk. 2, litra b), (behandling af oplysninger på det arbejdsretlige område) og stk. 5, (behandling af oplysninger om lovovertrædelser) eller artikel 19 (edb-baserede individuelle afgørelser). I forbindelse med forudgående kontrol (sag 2004-0196 - jf. nedenfor) har betingelserne for at behandle et personnummer (artikel 10, stk. 6) og garantier ved behandling til statistiske formål (artikel 12, stk. 2) været vigtige punkter i EDPS' udtalelse.

Med hensyn til de beføjelser, der er tillagt EDPS, er der hidtil ikke udstedt nogen ordrer, advarsler, forbud mv. Når EDPS har afgivet sin udtalelse, har nogle registeransvarlige truffet foranstaltninger i overensstemmelse hermed; i andre sager forventes der snart at blive truffet sådanne foranstaltninger. Der foretages nødvendig opfølgning.

Det særlige tilsyn med den centrale enhed under Eurodac tillægges EDPS i artikel 20, stk. 11, i Rådets forordning (EF) nr. 2725/2000. Dette vil blive behandlet i punkt 3.7 i slutningen af dette kapitel.

Inden de forskellige tilsynsopgaver analyseres mere indgående, må den databeskyttelsesansvarliges meget vigtige funktion nævnes.

#### **3.2. DPO'erne**

Med artikel 24, stk. 1, i forordning nr. 45/2001 indføres der i fællesskabsinstitutionerne og -organerne en DPO, der er en meget central person, der skal sørge for en effektiv beskyttelse af personoplysninger. Hver fællesskabsinstitution og hvert fællesskabsorgan skal udpege mindst én person som DPO, der som grundlæggende opgave har i fuld uafhængighed at sikre, at bestemmelserne i forordningen (artikel 24, stk. 1, litra c)) finder anvendelse internt. I denne artikel og i bilaget til forordningen beskrives en DPO's opgaver, pligter og beføjelser. Nogle af disse er særlig vigtige i

forbindelse med tilsyn: DPO skal føre et register over de behandlinger, som den registeransvarlige anmelder til ham, og skal til EDPS anmelde de behandlinger, for hvilke der gælder forudgående kontrol, samt undersøge sager på eget initiativ eller efter anmodning; DPO skal desuden samarbejde med EDPS.

I øjeblikket omfatter listen over de DPO'er, som fællesskabsinstitutionerne og -organerne har udpeget, (jf. bilag C) femten, der i nogle tilfælde har en assisterende DPO. Nogle af dem arbejder på deltid. Nogle agenturer har endnu ikke udpeget en DPO. I 2005 vil de til opfølgning af den oplysningskampagne, der er nævnt i punkt 2.8 ovenfor, blive tilskyndet til at gøre dette.

Kommissionens rammer for databeskyttelse er noget særligt. Den har en DPO og en assisterende DPO samt et net af databeskyttelseskoordinatorer med en kontaktkoordinator i hvert GD. Desuden har OLAF på grund af sin særlige karakter sin egen DPO.

Allerede inden udpegelsen af EDPS og assisterende EDPS var der et tæt samarbejde mellem DPO'erne i de forskellige institutioner og organer. De holdt normalt møde tre eller fire gange om året og udvekslede oplysninger og erfaringer vedrørende deres opgaver. Disse møder fortsatte i 2004, og EDPS deltog i anden del af mødet; DPO'erne drøfter først spørgsmål af fælles interesse, hvorefter spørgsmålene drøftes med EDPS, der giver udtryk for sin opfattelse. Disse møder har også været det naturlige sted for EDPS til at oplyse DPO om de forskellige projekter, hvor der er blevet anmodet om deres samarbejde. Der har især været tale om koordinering og tidsmæssig planlægning af efterfølgende forudgående kontrol (jf. punkt 3.3.3) samt indsamling af oplysninger om gældende praksis med hensyn til aktindsigt og beskyttelse af oplysninger og de gældende regler for acceptabel brug af de elektroniske systemer i institutionerne og organerne, herunder den faktiske opbevaring af trafikdata (jf. punkt 3.6. "Undersøgelser").

Nogle spørgsmål har vist sig at være et stort problem for både DPO'erne og EDPS, f.eks. spørgsmålet om, hvordan det kan sikres, at en DPO opfylder sine pligter i fuld uafhængighed (f.eks. evaluering af DPO, disponible midler), især når der er tale om en deltidsarbejdende DPO, og den langsomme proces med registrering af behandlinger af personoplysninger. Den overgangsperiode på et år, der i forordningens artikel 50 er fastsat til at bringe alle igangværende behandlinger i overensstemmelse med forordningen, er helt klart for kort, men i øjeblikket er alt for mange behandlinger endnu ikke blevet registreret hos DPO i den berørte institution eller det berørte organ, for slet ikke at tale om de agenturer, der endnu ikke har en udpeget DPO. Antallet af anmeldelser af igangværende behandlinger vil derfor skulle øges betydeligt, og dette bør være en prioritet i 2005.

Ud over de fælles møder har der i 2004 også fundet mange andre kontakter og møder sted, især med DPO'er i de største institutioner (Kommissionen, Rådet og Europa-Parlamentet), men også med de øvrige.

### **3.3. Forudgående kontrol**

#### **3.3.1. Retsgrundlag**

##### ***Generelt princip: Artikel 27, stk. 1***

Ifølge artikel 27, stk. 1, i forordning (EF) nr. 45/2001 skal EDPS foretage forudgående kontrol af alle "behandlinger, der på grund af deres art, omfang og formål vil kunne indebære særlige risici for de registreredes rettigheder og frihedsrettigheder". Forordningens artikel 27, stk. 2, indeholder en liste over behandlinger, der vil kunne indebære sådanne risici. Denne liste er ikke udtømmende. Andre tilfælde, som ikke er nævnt i listen, vil kunne indebære særlige risici for de registreredes

rettigheder og frihedsrettigheder og dermed begrunde, at EDPS skal foretage en forudgående kontrol.

EDPS har f.eks. ment, at Europa-Parlamentets behandling af trafikdata er et tilfælde, hvor der må foretages forudgående kontrol, fordi den foreslåede behandling vil kunne få betydelige og alvorlige konsekvenser for de pågældende registrerede (sag 2004-0013).

En af grundene er, at brug af generelle entydige identifikatorer (personlige identifikationsnumre) gør det berettiget, at der foretages en forudgående kontrol af en behandling, der ikke figurerer blandt tilfældene i artikel 27, stk. 2, fordi den vil kunne indebære særlige risici for de registrerede (sag 2004-0196).

### ***De tilfælde, der er opført i artikel 27, stk. 2***

I artikel 27, stk. 2, er der opført en række behandlinger, som vil kunne indebære særlige risici for de registreredes rettigheder og frihedsrettigheder:

- a) Behandling af personoplysninger om helbredsforhold og om mistanke om strafbare forhold, lovovertrædelser, domfældelser i straffesager og andre retsfølger af strafbare handlinger. Dette er berettiget på grund af den følsomme karakter af oplysningerne, der er klassificeret som særlige kategorier af oplysninger i henhold til forordningens artikel 10, og for hvilke der derfor gælder særlige bestemmelser.
- b) Behandling, som har til formål at vurdere aspekter af den registreredes personlige forhold, f.eks. hans evner, arbejdsindsats og adfærd. Behandling, som har til formål at vurdere en person, vil naturligvis kunne indebære særlige risici for den registreredes rettigheder.
- c) Behandling, som muliggør samkøring af personoplysninger til forskellige formål uden hjemmel i national lovgivning eller i fællesskabslovgivningen. Hensigten med denne bestemmelse er at forhindre samkøring af oplysninger, der indsamles til forskellige formål. Risikoen består i, at der bliver mulighed for at udlede oplysninger fra samkøringen mellem oplysningerne eller at anvende oplysningerne til andre formål end dem, de oprindeligt blev indsamlet til.
- d) Behandling, som tager sigte på at udelukke personer fra at udøve en ret, modtage en ydelse eller opnå en kontrakt. En sådan behandling indebærer en særlig risiko for den registrerede og kræver, at der gives passende garantier.

### ***Anmeldelse/høring***

Den forudgående kontrol foretages af EDPS efter modtagelse af en anmeldelse fra den databeskyttelsesansvarlige. EDPS har udarbejdet en særlig anmeldelsesformular til dette formål.

Hvis en DPO er i tvivl om nødvendigheden af forudgående kontrol, kan vedkommende også høre EDPS om tilfældet (artikel 27, stk. 3).

### ***Frist, suspension og forlængelse***

EDPS skal afgive udtalelse senest to måneder efter modtagelsen af anmeldelsen.

Hvis EDPS anmoder om yderligere oplysninger, kan fristen på to måneder suspenderes, indtil EDPS har modtaget de relevante oplysninger.

Er det nødvendigt på grund af sagens komplekse karakter, kan den oprindelige frist på to måneder ligeledes forlænges med en ny periode på to måneder efter afgørelse truffet af EDPS, som skal

meddeles den registeransvarlige inden udløbet af den oprindelige frist på to måneder.

Hvis der ikke er truffet nogen afgørelse ved udløbet af fristen på to måneder eller forlængelsen heraf, anses EDPS's udtalelse for at være positiv.

### **3.3.2. Udtalelser og opfølgning**

Ifølge forordningens artikel 27, stk. 4, har EDPS's endelige holdning form af en udtalelse, som meddeles den registeransvarlige og DPO'en i den berørte institution eller det berørte organ.

#### ***Udtalelsens struktur***

Udtalelser er struktureret som følger: en beskrivelse af behandlingen, et resumé af de faktiske forhold, en juridisk analyse og konklusioner.

Den juridiske analyse begynder med en undersøgelse af, om et tilfælde kræver, at der skal foretages forudgående kontrol. Hvis tilfældet ikke hører ind under de tilfælde, der er opført i artikel 27, stk. 2, ser EDPS som nævnt ovenfor på de risici, der vil kunne opstå for den registreredes rettigheder og frihedsrettigheder. Hvis tilfældet kræver, at der skal foretages forudgående kontrol, består den centrale del af den juridiske analyse i en undersøgelse af, om behandlingen er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i forordning (EF) nr. 45/2001. EDPS kan på baggrund af resultaterne konkludere, at behandlingen ikke synes at indebære en overtrædelse af nogen bestemmelser i forordning (EF) nr. 45/2001. Erklæringen kan eventuelt gøres betinget af, at der tages hensyn til visse henstillinger.

For - ligesom inden for andre områder - at sikre, at alle arbejder på det samme grundlag, og at EDPS's udtalelser vedtages efter en fuldstændig analyse af alle vigtige oplysninger, udgør udtalelsens struktur en grundlæggende del af den håndbog for forudgående kontrol, der er ved at blive udarbejdet som et instrument, der bygger på en akkumulering af praktiske erfaringer. Der er udviklet en checkliste for at sikre, at ingen aspekter glemmes eller undervurderes i forbindelse med søgning efter yderligere oplysninger og affattelse af en udtalelse.

#### ***Opfølgning: fra udtalelse til afgørelser***

EDPS afgiver udtalelse om sager, der forelægges til forudgående kontrol. Udtalelsen kan indeholde en række henstillinger, der skal tages i betragtning i forbindelse med behandlingen i henhold til forordning (EF) nr. 45/2001. Hvis den registeransvarlige ikke følger henstillingerne, kan EDPS udøve sine beføjelser i henhold til forordningens artikel 47. EDPS kan navnlig henvise sagen til fællesskabsinstitutionen eller -organet. EDPS kan desuden bestemme, at anmodninger om at udøve visse rettigheder i forbindelse med oplysningerne skal efterkommes, hvis der er givet afslag på sådanne anmodninger i strid med artikel 13-19. EDPS kan endvidere advare eller påtale den registeransvarlige, beordre berigtigelse, blokering, sletning eller tilintetgørelse af alle oplysninger eller pålægge et midlertidigt eller endeligt forbud mod behandling. Hvis EDPS's afgørelser ikke efterkommes, kan EDPS henvise sagen til De Europæiske Fællesskabers Domstol på de betingelser, der er fastsat i traktaten.

Der er udviklet et workflow-system, der skal sikre, at opfølgningen af en sag omfatter alle henstillinger og senere alle de håndhævelsesafgørelser, der træffes.

#### ***Register***

Forordningens artikel 27, stk. 5, bestemmer, at EDPS fører et register over de behandlinger, der anmeldes til forudgående kontrol. Registret skal indeholde de informationer, der er omhandlet i artikel 25, og det kan konsulteres af enhver.

Denne retlige beskrivelse indebærer en ret statisk metode, da den kun omfatter registrering af oplysningerne ved processens begyndelse. Som et redskab til åbenhed har EDPS udformet et register, der opfylder kravene i forordningen, men med nogle praktiske og supplerende elementer.

EDPS har udarbejdet en formular til anmeldelse til forudgående kontrol, som DPO'erne skal udfylde. Det første års erfaringer viser, at man hermed i mange tilfælde undgår at skulle suspendere den forudgående kontrol for at søge flere oplysninger. Formularen omfatter alle de oplysninger, der er nævnt i artikel 25, hvortil EDPS har føjet nogle oplysninger, der er relevante i forbindelse med forudgående kontrol, som f.eks. grundene til forudgående kontrol (artikel 27, stk. 2, eller andre grunde i henhold til artikel 27, stk. 1, og eventuelle bemærkninger, som vedkommende DPO måtte ønske at tilføje vedrørende begrundelsen for forudgående kontrol. Alle oplysningerne optages i registeret. Derimod vil oplysninger om de vedtagne sikkerhedsforanstaltninger ikke blive nævnt i registeret, der kan konsulteres af enhver. Denne begrænsning er i overensstemmelse med forordningens artikel 26, der bestemmer, at det register over behandlinger, der føres af de enkelte DPO, skal indeholde de oplysninger, der findes på anmeldelsesformularen, bortset fra oplysninger om sikkerhedsforanstaltninger. Hvis artikel 27, stk. 5, ikke fortolkes på denne korrigerende måde, vil begrænsningen i artikel 26 være uden værdi, når en forudgående kontrol finder sted.

Når EDPS har afgivet sin udtalelse, indføres udtalelsens reference, sagsnummeret og eventuelle opfølgingsforanstaltninger, der skal træffes (med samme restriktioner som nævnt ovenfor) i registeret. Senere vil de ændringer, som den registeransvarlige har foretaget efter EDPS's udtalelse, også blive indført. Derved opnås to ting. For det første holdes oplysningerne i en bestemt behandling ajour, og for det andet overholdes princippet om åbenhed.

Registeret er endnu ikke tilgængeligt online; dette sker først, når webstedets anden fase (jf. punkt 2.7 ovenfor) er afsluttet. I sager, hvor man har ment, at EDPS's udtalelse efter forudgående kontrol er af særlig interesse, som f.eks. Eurostats behandling af oplysninger med henblik på aktuarberegning til pensionsordningen for EU-tjenestemænd (beskrevet nedenfor i punkt 3.3.4), er udtalelsen imidlertid offentliggjort på EDPS's websted.

### **3.3.3. Efterfølgende kontrol**

Forordning (EF) nr. 45/2001 trådte i kraft den 1. februar 2001 i henhold til artikel 51. Artikel 50 bestemmer, at fællesskabsinstitutionerne og -organerne sikrer, at en behandling, der allerede er indledt på datoen for forordningens ikrafttræden, bringes i overensstemmelse med denne forordning senest et år efter denne dato (dvs. inden den 1. februar 2002). Udnævnelsen af EDPS og den assisterende EDPS trådte i kraft den 17. januar 2004.

Forudgående kontrol omfatter ikke kun behandlinger, der endnu ikke er indledt ("egentlig" forudgående kontrol), men også behandlinger, der er indledt før den 17. januar 2004 eller før forordningen trådte i kraft. I sådanne situationer kan kontrol i henhold til artikel 27 strengt taget ikke være "forudgående", men skal behandles som en efterfølgende kontrol. Med denne pragmatiske tilgang sikrer EDPS, at forordningens artikel 50 overholdes for behandlinger, der indebærer særlige risici.

For at klare ubehandlede sager, der sandsynligvis skal underkastes forudgående kontrol, har EDPS anmodet de enkelte DPO'er om at analysere situationen i deres institution med hensyn til behandlinger i henhold til artikel 27. Efter modtagelse af alle DPO-bidragene har EDPS udarbejdet en oversigt over sager, der sandsynligvis skal underkastes forudgående kontrol. Omkring 100 sager er opført som sager, der er anmeldt til en DPO før februar 2004. EDPS har opdelt disse sager i tre forskellige kategorier: for det første sager, der skal betragtes som en høring i henhold til artikel 27,

stk. 3 (jf. punkt 3.3.5 nedenfor); for det andet sager, hvor det ikke er tydeligt, at de kan komme i betragtning til forudgående kontrol, og som vil blive lagt til side, medmindre vedkommende DPO kan begrunde, at forudgående kontrol bør overvejes, og endelig sager, der klart falder ind under artikel 27.

På grund af det antal sager, der klart falder ind under artikel 27, og eftersom der er tale om ventende sager til forudgående kontrol, har EDPS besluttet at indlede arbejdet med hhv. disciplinærsager, bedømmelse af personale samt lægejournaler. Disse emner er ikke kun valgt, fordi de er de hyppigst forekommende i de forskellige institutioner, men også fordi de er særlig følsomme for de ansatte. EDPS har valgt tre specifikke sager pr. emne, som de pågældende institutioners DPO skal anmelde formelt som sager til forudgående kontrol. I løbet af 2005 vil de øvrige sager fortsat blive anmeldt til kontrol.

To anmeldelser til "forudgående" kontrol af behandlinger, der blev foretaget før udnævnelsen af EDPS, blev modtaget i slutningen af 2004: dels en sag fra Kommissionens Undersøgelser- og Disciplinærkontor (IDOC) (sag 2004-0187) og dels en disciplinærsag i Parlamentet (sag 2004-0198). For så vidt angår IDOC blev der sendt en anmodning om flere oplysninger til Kommissionen, hvilket suspenderede tomånedersperioden.

Sideløbende med arbejdet på at systematisere håndteringen af ventende sager til forudgående kontrol har EDPS også behandlet andre anmodninger om forudgående kontrol af ventende sager. To sager fra Kommissionens DPO blev modtaget den 16. juli 2004 vedrørende hhv. evaluering af overordnet personale (sag 2004-0095) og arbejdstempoet (sag 2004-0096). EDPS anmodede om yderligere oplysninger i disse sager. I midten af december forelå de ønskede oplysninger om begge sager. I den første sag blev udtalelsesfristen forlænget med en måned på grund af sagens indviklede karakter. I januar 2005 blev begge udtalelser afgivet. En anmodning om forudgående kontrol blev også modtaget fra OHIM vedrørende en intern udvælgelsesprocedure, der allerede var i gang (sag 2004-0174). Udtalelsen blev her afgivet den 6. januar 2005.

Med hensyn til forudgående kontrol af ventende sager har EDPS afgivet en række henstillinger, der skal følges i behandlingen. Dette har altid bevirket, at behandlingen måtte tilpasses til disse henstillinger under overvågning af EDPS. I de fleste sager, der vedrører behandlinger, som finder sted hvert år, skal henstillingerne følges ved den næste behandling. For så vidt angår behandling af personoplysninger, der allerede er afsluttet, forhindrer dette ikke EDPS i at træffe yderligere foranstaltninger, hvis der modtages en klage.

### **3.3.4. Egentlig forudgående kontrol**

EDPS bør normalt afgive sin udtalelse, inden behandlingen påbegyndes, som en sikkerhed for beskyttelsen af de registreredes rettigheder og frihedsrettigheder straks fra starten. Dette er baggrunden for artikel 27. Sideløbende med forudgående kontrol af ventende sager blev fire "egentlige" sager til forudgående kontrol anmeldt til EDPS i 2004.

#### Parlamentets behandling af oplysninger om telekommunikationstrafik med henblik på en specifik undersøgelse (sag 2004-0013)

Den første anmeldelse til forudgående kontrol kom fra Parlamentets DPO og vedrørte behandlingen af trafikdata i Parlamentets direktorat for IT (DIT) med henblik på en undersøgelse af et formodet misbrug af Internet og e-post. En udtalelse om denne sag blev afgivet den 4. maj 2004, hvori behandlingen i princippet kunne accepteres, såfremt en række betingelser blev opfyldt.



### TOP 50 (sag 2004-0126)

Denne sag blev også anmeldt af Parlamentets DPO. Den vedrørte tilsyn med telefonregninger; listen over alle telefonlinjer, hvorpå der er ringet for over 50 EUR om måneden, blev sendt til generaldirektørerne og generalsekretærene for de politiske grupper til kontrol. Processen var blevet suspenderet seks måneder forinden, fordi der var opstået tvivl om behandlingens lovlighed. EDPS bestemte, at sagen skulle underkastes forudgående kontrol i henhold til artikel 27, stk. 2, litra b), da behandlingen af oplysningerne kunne føre til vedtagelse af disciplinærforanstaltninger, og behandle sagen i overensstemmelse hermed. I sin udtalelse af 21. december 2004 fremsatte EDPS en række henstillinger, navnlig vedrørende perioden for DIT's opbevaring af trafikdata, fjernelse af visse data inden behandlingen med henblik på statistik, ændring af de oplysninger, der er givet til personalet, oplysninger, der skal gives til det berørte eksterne personale, og fjernelse af private samtaler fra tærskeltallet.

### Eurostat (sag 2004-0196)

EDPS var tidligere blevet underrettet om, at Eurostat ville indsamle oplysninger om personalet ved EU's institutioner og organer for at foretage aktuarberegningerne til pensionsordningen for De Europæiske Fællesskabers tjenestemænd. De fleste af de oplysninger, som Eurostat skal bruge, har Kommissionen allerede behandlet via NAP ("New Payroll System"); Eurostat ønskede at få disse oplysninger fra NAP for at undgå, at institutionerne skulle sende dem to gange. Eurostat vil bruge personlige identifikationsnumre til at forbinde oplysninger fra flere år eller fra forskellige kilder.

EDPS mente, at denne behandling krævede forudgående kontrol, da den bl.a. indebærer brug af personlige identifikatorer, lagring af oplysninger på ubestemt tid og indsamling af en meget stor mængde oplysninger. Kommissionens DPO anmeldte sagen efter et møde med interessenterne. EDPS afgav udtalelse den 21. december 2004, med en række bemærkninger, som det forventes, at der bliver taget hensyn til, for så vidt angår hhv. oplysninger til de registrerede, medtagelse af oplysninger fra 2003 i behandlingen, udelukkelse af muligheden for senere at identificere en registreret til andet end statistiske formål, underretning af EDPS fremover, hvis der foretages væsentlige ændringer i behandlingen af oplysninger, og Eurostats undersøgelse af muligheden for at slette personalenummeret, når oplysningerne er valideret.

### Register over sagkundskab (2004-0319)

Dette er et system, hvor curricula vitae for de ansatte ved Rådets Generalsekretariat lagres og er tilgængelige online. Oplysningerne kommer enten fra den ansatte selv, fra vedkommendes afdeling eller fra to informationssystemer i Rådet, ARPEGE (administration af personaleoplysninger og forvaltning af stillinger) og SPP (Kontoret for Efter- og Videreuddannelse). Udtalelsen blev afgivet i 2005.

I alle fire sager blev vedkommende DPO eller den registeransvarlige anmodet om flere oplysninger. I de første tre sager var anmodningen om oplysninger på grund af sagens hastende karakter fremsat under et møde mellem alle berørte parter, herunder videokonference i sag 2004-0013 og 2004-0196.

### **3.3.5. Høring**

Hvis en DPO er i tvivl om nødvendigheden af forudgående kontrol, kan EDPS høres om sagen (artikel 27, stk. 3). To sager blev behandlet, inden den i punkt 3.3.3 nævnte oversigt blev udarbejdet. I begge sager var konklusionen, at der var behov for forudgående kontrol. I den ene sag var kontrollen foretaget (2004-0013), og den anden er endnu ikke anmeldt til vedkommende DPO, så der vil blive foretaget forudgående kontrol senere.

I DPO'ernes oversigt over sager til forudgående kontrol blev der udtrykt tvivl om, hvorvidt visse

sager skulle underkastes forudgående kontrol. EDPS opstillede en oversigt over disse i alt 27 sager og udvalgte ni sager inden for de prioriterede emner, der var valgt til forudgående kontrol af ventende sager. Der blev anmodet om flere oplysninger om disse sager for at fastslå, om der skulle foretages forudgående kontrol. F.eks. var det i mange sager uklart, om behandlingen skulle betragtes som en 'behandling, som har til formål at vurdere aspekter af den registreredes personlige forhold' i henhold til artikel 27, stk. 2, litra b). Når de oplysninger, der er nødvendige for at fastslå, om der er behov for forudgående kontrol, er modtaget, afsluttes sagen, hvis dette behov ikke kan fastslås. Hvis der er behov for forudgående kontrol, bedes der om en formel anmeldelse. De andre sager behandles senere.

### **3.3.6. Konklusioner og fremtiden**

Erfaringerne med forudgående kontrol har hidtil vist, at behandlinger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne ikke synes at overtræde bestemmelserne i forordning nr. 45/2001 generelt, men at der stadig er nogle aspekter, der skal rettes op på, hvis disse bestemmelser skal overholdes fuldt ud. Et punkt, der som regel giver anledning til problemer, er de oplysninger, der skal gives til de registrerede for at gøre behandlingen rimelig. Alle udtalelser indeholder mindst nogle henstillinger på dette område.

I de fleste sager indeholder anmeldelsen til institutionens eller organets DPO og dermed anmeldelsen fra vedkommende DPO til EDPS med henblik på forudgående kontrol ikke tilstrækkelige oplysninger om behandlingen. Dette forklarer, hvorfor det i de fleste sager er nødvendigt at anmode om yderligere oplysninger. Udarbejdelsen af en formular (jf. punkt 3.3.2 ovenfor) tager bl.a. sigte på at undgå at komme i den situation.

I fremtiden overvejes følgende nye foranstaltninger:

#### Fortsat forudgående kontrol af ventende sager: planlægningskriterier

I løbet af 2005 vil EDPS fortsat afgive udtalelser om de ventende sager, der kræver forudgående kontrol ifølge DPO'ernes oversigt. I første omgang vil andre sager inden for de prioriterede emner (disciplinærsager, bedømmelse af personale og lægejournaler) blive behandlet. Når alle sagerne inden for de prioriterede emner er behandlet, vil andre emner blive valgt og relevante sager behandlet.

#### Organer med en nyudnævnt DPO

Nyudnævnte DPO'er vil blive kontaktet, så de kan opstille en oversigt over eventuelle sager til forudgående kontrol. Med hensyn til institutioner uden DPO vil EDPS opfordre dem til at udpege deres DPO, således at arbejdet kan påbegyndes med bl.a. forudgående kontrol.

#### Register og åbenhed

Offentlig adgang til registret indrømmes efter anmodning stilet til EDPS, og som nævnt ovenfor anvendes EDPS's websted til at offentliggøre de mest relevante udtalelser. Men i webstedets anden fase er der planlagt online-adgang til registret.

#### Henstillinger

Med hensyn til proceduren er det vigtigt, at de registeransvarlige bliver klar over, hvilken frist EDPS har til at afgive sin udtalelse. De bør tage hensyn denne frist, når de planlægger deres arbejde, og anmelde behandlinger til forudgående kontrol i god tid.

Processen med de registeransvarliges anmeldelse til DPO skal fremskyndes. Som oversigten over ventende sager til forudgående kontrol har vist, er det afgørende, at de registeransvarlige fører

registrene så fuldstændigt som muligt, både af hensyn til institutionens eller organets åbenhed og med henblik på identifikation af behandlinger, der kræver forudgående kontrol.

### **3.4. Oplysninger**

I løbet af 2004 modtog EDPS 51 "anmodninger om oplysninger/rådgivning". De blev besvaret enten pr. telefon, e-post eller brev alt efter deres karakter. Efter kontorets første opstartfase blev anmodninger som regel besvaret inden for to arbejdsdage. De fleste af anmodningerne var enten på engelsk eller på fransk; der var dog også nogle på andre sprog. Om nødvendigt blev svarene oversat, således at den, der havde indsendt anmodningen, fik tilstrækkelige oplysninger på sit modersmål.

En sådan anmodning vedrørende Europaskolernes databeskyttelsesstatus (sag 2004-0321) har resulteret i et brev til Europaskolernes Øverste Råd for at gøre opmærksom på en række mangler som følge af, at nationale love om databeskyttelse skal anvendes sammenholdt med et EU-instrument, der ikke omhandler dette emne. Disse mangler kunne afhjælpes ved at lade aftalen om vedtægten for Europaskolerne omfatte databeskyttelse og dermed skabe et retsgrundlag for anvendelse af forordning (EF) nr. 45/2001 på Europaskolerne. EDPS har foreslået en ændring af Europaskolernes fælles reglement som en foreløbig løsning.

EDPS modtog en halv snes klager, der ikke hørte under dennes kompetenceområde, og som blev behandlet samlet. Der blev lagt særlig vægt på at behandle disse sager ansvarligt ved at give oplysninger om EDPS's rolle og mandat og henvise til relevant afledt ret og til den nationale gennemførelse af denne ret. I sådanne sager gav EDPS også oplysninger om, hvordan man kunne kontakte de relevante myndigheder, som klagerne skulle have været rettet til.

### **3.5. Klager**

Der blev modtaget otte klager i 2004, der hørte under EDPS's kompetenceområde: seks vedrørende Kommissionen (i én sag også vedrørende Det Europæiske Miljøagentur), én vedrørende Den Europæiske Centralbank og én vedrørende Europa-Parlamentet.

I tre sager (2004-0001, 2004-0004 og 2004-0022) blev der efter en analyse af klagen ikke fundet grund til videre undersøgelse. I to sager (2004-0094 og 2004-0111) blev der bedt om yderligere oplysninger fra klageren, men disse blev aldrig modtaget. I to sager (2004-0007 og 2004-0109) blev det efter en undersøgelse fundet, at klagen var begrundet, og den registeransvarlige blev bedt om at træffe foranstaltninger eller give yderligere oplysninger. I den sidste sag (2004-0329) sendte den registeransvarlige yderligere oplysninger i 2005, og sagen er nu afsluttet.

Det skal nævnes, at i sag 2004-0109 havde ombudsmanden allerede foretaget det fornødne inden for sit kompetenceområde. EDPS's afgørelse om klagen inden for ombudsmandens kompetenceområde er i overensstemmelse med ombudsmandens egne konklusioner.

Erfaringerne med behandlingen af disse klager vil blive udnyttet med henblik på udarbejdelse af en vejledning.

### **3.6. Undersøgelser**

Allerede i de allerførste kontakter med EU-institutionerne og -organerne konstaterede EDPS, at

disse opfatter forbindelsen mellem **aktindsigt** og **databeskyttelse** som problematisk. Der er afsat midler til at udarbejde et politisk oplæg om, hvordan aktindsigt kan fremmes, samtidig med at personoplysninger beskyttes. Første fase omfattede indsamling af oplysninger om politik og praksis i hele Fællesskabet og analyse af den relevante retspraksis. Anden fase består i udarbejdelse af et dokument, der udsendes snart.

Dokumentet analyserer den juridiske ramme og den politiske kontekst for hhv. forordning (EF) nr. 1049/2001 og 45/2001. Som en vigtig ting illustrerer dokumentet også forordningernes sammenfald og indeholder en liste med eksempler på institutionernes og organernes erfaringer. Det indeholder også en checkliste med henblik på de medarbejdere, som skal finde en balance mellem de to grundlæggende rettigheder. Desuden nævner det politiske oplæg muligheden for at arbejde proaktivt og på et tidligt stadium klart fastlægge betingelserne for personoplysninger i dokumenter hos offentlige myndigheder. På mange måneder tager dokumentet sigte på at samle den bedste praksis fra institutionerne og organerne og se denne i relation til lovgivning og relevant retspraksis med det formål at samle idéerne på området på en hensigtsmæssig og pragmatisk måde. Dokumentet vil blive offentliggjort i løbet af de første måneder af 2005.

Samtidig har EDPS påbegyndt arbejdet med at behandle **trafik- og debiteringsdata** for alle slags **elektronisk kommunikation** (telefon, e-post, mobiltelefon, Internet, mv.) i EU-institutionerne. Der er to formål med dette projekt, som navnlig indgår i EDPS's opgave som fastsat i artikel 37 i forordning nr. 45/2001. EDPS ønsker at fastlægge nogle retningslinjer på området og opstille en eller flere lister over trafikdata - og/eller udvikle en metode eller nogle retningslinjer for opbygning af disse lister - som kan behandles "med henblik på forvaltning af telekommunikationsbudgettet og trafikstyring, herunder kontrol med autoriseret brug af telekommunikationssystemet". Et første skridt på dette område har været at indsamle disponible oplysninger, især fra de forskellige EU-institutioner, fra Artikel 29-gruppen og fra de nationale databeskyttelsesmyndigheder. Det videre arbejde i 2005 kommer til at omfatte arbejds møder med nogle DPO'er for at forelægge dem en række spørgsmål og overveje, hvordan dette emne kan behandles mest effektivt og på en måde, der er i overensstemmelse med institutionernes praksis.

### 3.7. Eurodac

Dette emne skal nævnes særskilt pga. både den juridiske ramme og betydningen i et større perspektiv.

#### *Relevant baggrund*

Artikel 20 i Rådets forordning (EF) nr. 2725/2000 af 11. december 2000 om oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af Dublin-konventionen bestemmer, at der skal oprettes en foreløbig fælles tilsynsmyndighed bestående af repræsentanter fra de nationale databeskyttelsesmyndigheder, der skal overvåge systemets centrale enhed.

Artikel 20, stk. 11, er affattet således:

"Den fælles tilsynsmyndighed nedlægges ved oprettelsen af den uafhængige kontrolinstans, der er omhandlet i traktatens artikel 286, stk. 2. Den uafhængige kontrolinstans afløser den fælles tilsynsmyndighed og udøver alle de beføjelser, som tillægges den ved en retsakt, hvorved denne instans oprettes."

I henhold til artikel 46 i forordning (EF) nr. 45/2001 har EDPS bl.a. til opgave

- c) at overvåge og sikre overholdelsen af denne forordning og enhver anden fællesskabsretsakt vedrørende beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i en fællesskabsinstitution eller et fællesskabsorgan (...).

I henhold til forordningens artikel 46, litra f), nr. i), skal EDPS samarbejde med de nationale databeskyttelsesmyndigheder i det omfang, det er nødvendigt for udførelsen af deres respektive pligter.

Den fælles tilsynsmyndighed, der er omhandlet i artikel 20, stk. 11, i forordning nr. 2725/2000, blev oprettet i 2002. Denne myndighed bestod kun kort, da det sidste møde blev holdt den 23. januar 2004, hvor man blot tog dens opløsning til efterretning som følge af, at EDPS var oprettet kort forinden.

### ***EDPS's aktiviteter***

Den 25. februar 2004 havde EDPS og den assisterende EDPS et møde med de kompetente tjenestemænd i GD for RIA-spørgsmål for at blive orienteret om situationen med hensyn til Eurodac.

Europa-Parlamentet holdt en offentlig høring om biometri den 2. marts 2004, hvor EDPS deltog. Under mødet gav EDPS allerede følgende oplysninger om, hvordan han forestillede sig sin tilsynsopgave:

Eurodac's struktur indebærer, at ansvaret for tilsyn er fordelt mellem EDPS på EU-niveau og de nationale tilsynsmyndigheder for hver deres kompetenceområde. Der er endnu ikke tilstrækkelige erfaringer i praksis til at vide, om dette system kører glat og effektivt. Det er klart, at jeg agter at følge dette aspekt med særlig interesse. (...) Jeg ser frem til den første årsrapport om Eurodac og til andre årsrapporter og den senere evaluering af Eurodac's resultater med særlig vægt på systemets databeskyttelsesaspekt.\*

EDPS er tilsynsmyndighed for Eurodac's centrale enhed og overvåger også lovligheden af den centrale enheds fremsendelse af personoplysninger til medlemsstaterne. De kompetente myndigheder i medlemsstaterne overvåger derimod lovligheden af den pågældende medlemsstats behandling af personoplysninger, herunder fremsendelse af disse til den centrale enhed. Dette betyder, at tilsynet skal gennemføres på begge niveauer i tæt samarbejde.

Den første årsrapport til Rådet og Det Europæiske Råd om arbejdet i Eurodac's centrale enhed blev offentliggjort den 13. maj 2004 som et arbejdsdokument fra Kommissionen (dokument SEK(2004) 557). EDPS har gennemgået det grundigt og anser det for at være et værdifuldt dokument med en interessant oversigt over den centrale enheds arbejde. EDPS sætter også pris på, at der er lagt vægt på databeskyttelsesaspekter i årsrapporten.

EDPS har også peget på nogle emner, som det kunne være hensigtsmæssigt at se nærmere på. Blandt disse er sikkerhedsforanstaltninger i forbindelse med behandling af oplysninger i den centrale enhed og de registre (logfiler), som den centrale enhed skal opbevare i henhold til artikel 16 i forordning nr. 2725/2000.

Flere punkter skal også undersøges nærmere, hvoraf de fleste vedrører nationale databeskyttelsesmyndigheder for så vidt angår nationale myndigheders brug af oplysningerne, muligheden for andre formål, egenaces, blokering af data, når der er givet asyl, brugen af "særlige søgninger", medlemsstaternes føring af logfiler, udveksling af oplysninger via DubliNet og andre emner.

EDPS vil foretage en indgående undersøgelse af Eurodac's aktiviteter i 2005 i tæt samarbejde med de nationale databeskyttelsesmyndigheder og på baggrund af anden årsrapport, der forventes at foreligge inden længe.

---

\* Hele indlægget findes på [www.edps.eu.int](http://www.edps.eu.int) (endnu ikke på dansk).

## 4. Høring

### 4.1. Generelt

I medfør af artikel 41 i forordning (EF) nr. 45/2001 har EDPS til opgave at rådgive fællesskabsinstitutioner og fællesskabsorganer samt de registrerede om alle spørgsmål vedrørende behandling af personoplysninger. Mere specifikt skal EDPS ifølge artikel 46, litra d), i forordning (EF) nr. 45/2001 rådgive alle fællesskabsinstitutioner og -organer, enten på eget initiativ eller i forbindelse med en høring.

Artikel 28 beskriver to tilfælde, hvor fællesskabsinstitutionerne er forpligtet til at høre EDPS:

- Fællesskabsinstitutionerne og -organerne underretter EDPS om udarbejdelsen af administrative foranstaltninger, der vedrører behandling af personoplysninger.
- Når Kommissionen vedtager et forslag til retsakt vedrørende beskyttelse af personers rettigheder og frihedsrettigheder i forbindelse med behandling af personoplysninger, hører den EDPS.

I 2004 begyndte EDPS at gennemføre disse bestemmelser i forordningen. EDPS's første aktiviteter vedrørte administrative foranstaltninger. Institutionerne skulle udarbejde gennemførelsesbestemmelser for forordning nr. 45/2001. I flere tilfælde blev EDPS anmodet om at udtale sig om udkastene til disse bestemmelser. I andre tilfælde blev mere specifikke interne regler forelagt EDPS til udtalelse.

Med hensyn til høring om lovforslag blev den første formelle udtalelse afgivet den 22. oktober 2004. Udtalelsen vedrørte et forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om gensidig administrativ bistand med henblik på beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser mod svig og enhver anden ulovlig aktivitet. Udtalelsen skyldtes en henvendelse fra Kommissionen af 28. september 2004 på grundlag af forordningens artikel 28, stk. 2. Udtalelsen blev offentliggjort i EUT (C 301, 7.12.2004, s. 4) og på EDPS's websted. EDPS agter at offentliggøre alle sine formelle udtalelser på denne måde.

Næste formelle udtalelse blev udarbejdet i 2004, men først offentliggjort den 13. januar 2005. Denne udtalelse blev forelagt på EDPS's eget initiativ og vedrørte et forslag på et område under EU-traktatens tredje søjle med henblik på Rådets afgørelse om udveksling af oplysninger fra strafferegistre.

I 2004 indledte EDPS udarbejdelsen af et oplæg for at forklare EDPS's rolle som rådgiver for Fællesskabets institutioner i forbindelse med lovforslag og hermed forbundne dokumenter.

### 4.2. Lovgivning og politik

Det bør erindres, at 2004 var startåret både for EDPS og for partnerne i lovgivningsprocessen. Høringsproceduren var endnu ikke etableret. Der skulle opbygges uformelle og formelle kontakter med institutionerne, og EDPS's opgaver skulle struktureres og præsenteres for en omfattende kreds af interessenter inden for institutionerne. Hertil kom (som nævnt andetsteds i denne rapport), at EDPS's personale blev ansat i årets løb, og at de fleste medarbejdere først kunne begynde hen imod årets udgang.

Kommissionens forslag, der medførte EDPS's første formelle udtalelse den 22. oktober 2004, omfatter ikke nye regler om databeskyttelse eller fravigelser fra Fællesskabets lovgivning herom. Tværtimod henvises der i forslaget udtrykkeligt til denne lovgivning. EDPS godkendte hovedlinjerne i forslaget.

Denne sag gav EDPS mulighed for at udtale, at forpligtelserne til høring ikke kun gælder forslag, der har beskyttelse af personoplysninger som sit hovedemne, men også forslag, der bygger på, supplerer eller ændrer den gældende retlige ramme for databeskyttelse, og forslag, der har en væsentlig betydning for beskyttelsen af personers rettigheder og frihedsrettigheder i forbindelse med behandling af personoplysninger.

Denne udtalelse afspejler en ret bred fortolkning af rådgivningsopgaven, som der vil blive redegjort for i oplægget om høring vedrørende lovforslag og hermed forbundne dokumenter. Denne brede fortolkning er afgørende for det høje databeskyttelsesniveau i institutionerne. EDPS forstår sin rådgivende rolle således:

- a) rådgivning af Fællesskabets institutioner om lovforslag og hermed forbundne dokumenter, især grønbøger og hvidbøger
- b) rådgivning vedrørende alle forslag, der har væsentlig betydning for beskyttelsen af personers rettigheder og frihedsrettigheder i forbindelse med behandling af personoplysninger
- c) rådgivning vedrørende lovgivning som led i Den Europæiske Unions tredje søjle (dvs. uden for EF-traktatens anvendelsesområde).

EDPS's rådgivning med hensyn til forslaget til Rådets afgørelse om udveksling af oplysninger fra strafferegistre havde større konkret indhold. EDPS henstillede til Rådet at begrænse forslagens anvendelsesområde til kun at omfatte udveksling af oplysninger om domme for grov kriminalitet. Endvidere burde forslaget præcisere garantierne for de registrerede for således at sikre, at de er i overensstemmelse med den gældende retlige ramme for databeskyttelse. Det er vigtigt, at forslaget har en begrænset tidshorisont. Forslaget tilsigter at dække en umiddelbar mangel i bestemmelserne vedrørende udveksling af oplysninger, indtil der indføres et nyt dataudvekslingssystem. Som led i udviklingen af et sådant nyt system, der ofte er benævnt det europæiske kriminalregister, er der behov for en grundig vurdering af konsekvenserne for databeskyttelsen, således som EDPS har udtalt. Arbejdet hermed er lige begyndt. Der kan forventes flere oplysninger om dette spørgsmål og om resultaterne af EDPS's indsats i årsberetningen for 2005.

Kommissionens offentlige høring om etablering af et agentur for grundlæggende rettigheder (KOM(2004) 693 endelig) har også givet EDPS anledning til at udtale sig både om generelle forhold i denne forbindelse og om sammenhængen mellem agenturet og EDPS' opgaver.

En anden side af EDPS's aktiviteter har en mere uformel karakter. EDPS deltog i en proces, der førte til vedtagelse af flere retsakter med konsekvenser for databeskyttelse. Et af de emner, som EDPS blev anmodet om at tage stilling til, var udkastet til rammeafgørelse om opbevaring af data, der behandles og lagres i forbindelse med levering af offentligt tilgængelige elektroniske kommunikationstjenester, og af data, der findes i offentlige kommunikationsnet, med henblik på at forebygge, efterforske, afsløre og strafforfølge kriminalitet og strafbare handlinger, herunder terrorisme, et initiativ taget af fire medlemsstater under tredje søjle. EDPS fremlagde sine synspunkter i Rådet og i Europa-Parlamentets Udvalg om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (LIBE).

Et andet emne, som krævede EDPS's opmærksomhed, var udarbejdelsen af rammer for databeskyttelse for aktiviteter under Den Europæiske Unions tredje søjle. Arbejdet hermed blev indledt i 2004 og vil blive fortsat i 2005. Dette er naturligvis et vigtigt spørgsmål for EDPS.

En anden mere uformel medvirken til udarbejdelsen af fremtidig lovgivning er en følge af EDPS's deltagelse i Gruppen vedrørende Beskyttelse af Personer i forbindelse med Behandling af Personoplysninger (Artikel 29-gruppen). Dette kan belyses ved ét eksempel på EDPS's aktiviteter i denne gruppe i 2004. Gruppen arbejdede med et generelt arbejdsdokument om databeskyttelsesspørgsmål vedrørende RFID-teknologi. I erkendelse af disse nye teknologiers potentielle indvirkninger på databeskyttelse har EDPS især fremhævet den betydning, som standardisering og interoperabilitet har for gennemførelsen af databeskyttelsesprincipper.

EDPS skal forvisse sig om, at arbejdet for at højne databeskyttelsesniveauet i henhold til EU-institutionernes politikker også virker i praksis. Dette betyder for det første, at EDPS skal være en selvfølgelig partner i den interinstitutionelle lovgivningsproces. 2004 var kun begyndelsen. Der er gjort meget for at præsentere EDPS som en synlig og pålidelig partner. EDPS og dennes personale tog kontakter med de relevante tjenestegrene inden for institutionerne og udbyggede eksisterende kontakter med andre aktører på databeskyttelsesområdet som f.eks. de nationale databeskyttelsesmyndigheder.

### **4.3. Administrative foranstaltninger**

Som nævnt i pkt. 4.1 ovenfor skal fællesskabsinstitutionerne og -organerne ifølge forordning nr. 45/2001, artikel 28, stk. 1, underrette EDPS om udarbejdelsen af administrative foranstaltninger, der vedrører behandling af personoplysninger. Som supplement til denne bestemmelse er det ifølge artikel 46, litra d), en af EDPS's opgaver at rådgive fællesskabsinstitutionerne og -organerne på dette område, enten på eget initiativ eller i forbindelse med en høring. Specielt nævnes udarbejdelse af interne regler for databeskyttelse. De obligatoriske oplysninger skal således sætte EDPS i stand til at rådgive, når det er relevant.

I 2004 havde EDPS lejlighed til at rådgive de tre største EF-institutioner i forbindelse med udarbejdelsen af deres gennemførelsesbestemmelser. Sag 2004-0003 vedrørte Rådets gennemførelsesbestemmelser. Udkastet var af høj kvalitet, og rådgivningen vedrørte især to punkter. EDPS indvilligede i at blive hørt af institutionen, når Rådets DPO evalueres, idet der således sikres en yderligere garanti for uafhængighed i forbindelsen med udøvelsen af den pågældendes opgaver i overensstemmelse med forordningens artikel 24 og især i relation til det påkrævede samtykke fra EDPS med henblik på afskedigelse (jf. artikel 24, stk. 4). Det andet punkt var muligheden af, at de oplysninger, som DPO indlæser i registret, undtagelsesvis kan begrænses, når det er nødvendigt at garantere en specifik databehandlings sikkerhed. Den endelige rådsafgørelse blev offentliggjort den 21. september 2004. Senere rådgav EDPS om de nærmere regler og procedurer med hensyn til den meddelelsesprocedure, som den registeransvarlige skal følge, som led i DPO's generelle henstillinger med hensyn til de tidsrum, der skal fastsættes for forudgående kontrol.

Et tidligt udkast til Kommissionens gennemførelsesbestemmelser (2004-0151) gav anledning til endnu engang at rådgive på området. Også her så man positivt på, at EDPS høres forud for evalueringen af DPO, og der blev fremsat en række strukturelle og indholdsmæssige bemærkninger til udkastet til bestemmelser.

Lige før udgangen af 2004 blev udkastet til Europa-Parlamentets gennemførelsesbestemmelser forelagt til udtalelse (2004-0333). Udtalelsen blev fremsat primo januar 2005 og var i overensstemmelse med tidligere høringer. Bl.a. blev det fremhævet, at der er behov for en fuldtids DPO i de større institutioner.



Der blev i 2004 desuden rådgivet om forskellige specifikke spørgsmål som f.eks. aktindsigt vedrørende Rådets dokumenter og databeskyttelse (2004-0020), anvendelsen af forordning nr. 45/2001 på nogle særlige gråzoner mellem første og anden søjle (2004-0078), administrativ forenkling med hensyn til oplysnings- og meddelelseskra v (2004-0124), anvendelsen af identitetsfotos af Rådets personale (2004-0327) og den "remote desktop"-facilitet, der skal gennemføres af Domstolens it-afdeling (2004-0166).

På det sidste møde i 2004 med institutionernes og organernes DPO'er (se pkt. 3.2. ovenfor) blev der givet vejledning om, hvilke kriterier der skal lægges grund for definitionen af "administrative foranstaltninger", som EDPS bør høres om. Der har været afholdt adskillige møder med hver af de største institutioners DPO for således at få oplysninger om generel praksis vedrørende databeskyttelse og rådgive herom. De hyppige kontakter pr. telefon, e-post eller brev med de fleste DPO'er har naturligvis også været en effektiv metode til at rådgive om administrative foranstaltninger.

## 5. Samarbejde

### 5.1. Artikel 29-gruppen

"Artikel 29-gruppen" er en kort betegnelse for den gruppe, der blev nedsat i medfør af artikel 29 i direktiv 95/46/EF for at give Kommissionen uafhængig rådgivning vedrørende databeskyttelse og bistand til at udvikle harmoniserede politikker for databeskyttelse i medlemsstaterne. Ifølge artikel 29, stk. 2, består gruppen af en repræsentant for den eller de tilsynsmyndigheder, hver medlemsstat har udpeget, og af en repræsentant for den eller de myndigheder, der er oprettet for fællesskabsinstitutionerne og -organerne (nu EDPS), samt en repræsentant for Kommissionen. Gruppens sekretariatsopgaver varetages af Kommissionen.

EDPS er fuldgældigt medlem af Artikel 29-gruppen. Ifølge artikel 46, litra g), i forordning nr. 45/2001 skal EDPS deltage i gruppens arbejde. EDPS mener, at dette er en vigtig platform for samarbejde med de nationale tilsynsmyndigheder.

Ifølge forordningens artikel 46, litra f), nr. i), skal EDPS også samarbejde med de nationale tilsynsmyndigheder i det omfang, det er nødvendigt for udførelsen af deres respektive pligter, navnlig ved at udveksle alle nyttige oplysninger, ved at anmode en sådan myndighed eller instans om at udøve sine beføjelser eller ved at besvare en anmodning fra en sådan myndighed eller instans. Dette samarbejde har ikke fundet sted hidtil, men dette vil sandsynligvis ændre sig i forbindelse med de internationale systemer som f.eks. Eurodac og det foreslåede visuminformationssystem, der kræver effektivt fælles tilsyn.

EDPS har fra medio januar 2004 spillet en aktiv rolle i gruppens arbejde. Dette har medført yderligere overvejelser om EDPS's og gruppens respektive roller på EU-plan. Det strategidokument, der blev vedtaget af gruppen den 29. september 2004 (WP 98), indeholder bl.a. følgende som resultat af disse overvejelser:

EU's institutionelle lovrammer er for nylig blevet suppleret ved udnævnelsen af den første europæiske tilsynsførende for databeskyttelse (EDPS), og nært samarbejde og koordinering er afgørende, især med hensyn til rådgivning vedrørende ny lovgivning, der kan have indflydelse på beskyttelse af personers rettigheder og frihedsrettigheder i forbindelse med behandling af personoplysninger, i betragtning af den rådgivende rolle, som både Artikel 29-gruppen og EDPS hver især spiller.

Selv om EDPS som medlem af Artikel 29-gruppen til en vis grad sikrer koordinering mellem de to organer, er det nødvendigt at udvikle synergier og fælles strategier for bedre at opfylde deres fælles målsætning om at udvikle og gennemføre gode databeskyttelsespolitikker i EU.

Med hensyn til de spørgsmål, der tages op af gruppen, vil EDPS søge at bidrage til - og være del af - den bredest mulige enighed og bygge videre på denne i videre forstand, samtidig med, at EDPS fremsætter sine egne bemærkninger og forslag, når det skønnes nødvendigt. Den rådgivende rolle, der tillægges EDPS på grundlag af artikel 28, stk. 2, i forordning nr. 45/2001, vil ikke blive berørt heraf. Denne generelle tilgang drøftes mere udførligt i det oplæg, der er omhandlet i pkt. 4.2 ovenfor.

Der kan findes eksempler på god synergi mellem Artikel 29-gruppen og EDPS i følgende dokumenter fra gruppen:

- Udtalelse 7/2004 om indførelse af biometriske elementer i opholdstilladelser og visa under hensyn til oprettelsen af det europæiske visuminformationssystem (VIS), vedtaget den

- 11. august 2004 (WP 96)
- Udtalelse 9/2004 om et udkast til rammeafgørelse om opbevaring af data, der behandles og lagres i forbindelse med levering af offentligt tilgængelige elektroniske kommunikationstjenester, og af data, der findes i offentlige kommunikationsnet, med henblik på at forebygge, efterforske, afsløre og strafforfølge kriminalitet og strafbare handlinger, herunder terrorisme. [Forslag fra Frankrig, Irland, Sverige og Det Forenede Kongerige (rådsdokument 8958/04 af 28. april 2004)], vedtaget den 9. november 2004 (WP 99)
- Arbejdsdokument om databehandlings spørgsmål vedrørende RFID-teknologi, vedtaget den 19. januar 2005 (WP 105).

EDPS var aktivt engageret i udarbejdelsen af disse dokumenter og støttede den endelige tekst. Dette betyder, at EDPS agter at anvende disse dokumenter, når det findes hensigtsmæssigt og formålstjenligt med henblik på gennemførelsen af EDPS's opgaver.

EDPS noterede sig også med tilfredshed gruppens bidrag til Kommissionens arbejdsprogram for en bedre gennemførelse af direktiv 95/46/EF. Det drejer sig især om forenkling af meddelelsesproceduren i medlemsstaterne, udarbejdelse af bedre og mere harmoniseret formidling af oplysninger til de registrerede, udvikling af mere hensigtsmæssige instrumenter til overførsel af personoplysninger til tredjelande samt styrkelse af håndhævelsen i medlemsstaterne.

Et andet emne, der har høj prioritet i Artikel 29-gruppen, og som fortjener at blive nævnt i denne årsberetning, er overførsel af PNR-data (passagerlister) fra flyselskaber til tredjelande. Gruppen har grundlæggende accepteret betingelserne for overførsler af PNR-data til Australien og Canada (udtalelse 1/2004 og 1/2005) og gentagne gange kritiseret betingelserne for overførsler til USA (udtalelse 6/2002, 4/2003 og 2/2004).

Kommissionen har indtaget det synspunkt, at betingelserne for overførsler til USA giver et tilstrækkeligt beskyttelsesniveau i henhold til artikel 25 i direktiv 95/46/EF, og Rådet har støttet denne holdning. Europa-Parlamentet har besluttet at indbringe to sager for Domstolen, hvor de verserer for øjeblikket. EDPS har anmodet om ret til at intervenere i disse to sager til støtte for Europa-Parlamentet på grundlag af de hverv og beføjelser, der er fastlagt i forordning nr. 45/2001. I medfør af forordningens artikel 47, stk. 1, litra h), kan EDPS netop intervenere i sager for Domstolen. Domstolen har endnu ikke taget stilling til, om denne anmodning kan efterkommes.

EDPS ser frem til Domstolens afgørelse i de to sager på grund af de vigtige juridiske spørgsmål og de store offentlige interesser, der er involveret på begge sider, og agter nøje at analysere enhver kommende afgørelse, hvad enten der er tale om anmodningen vedrørende intervention eller om sagernes indhold.

## **5.2. Tredje søjle**

Ifølge artikel 46, litra f), nr. ii), i forordning nr. 45/2001 skal EDPS samarbejde med "de instanser, der fører tilsyn med databeskyttelse i henhold til afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union, navnlig med henblik på at forbedre overensstemmelsen i anvendelsen af de regler og procedurer, hvis overholdelse de hver især har til opgave at sikre".

De tilsynsorganer, der er omfattet af denne bestemmelse, er Den Fælles Kontrolinstans i forbindelse med hhv. Europol, Schengen, Eurojust og toldinformationssystemet. EDPS's samarbejde med disse organer kom hurtigt i stand, da alle involverede parter var overbevist om det presserende behov for en fælles, harmoniseret strategi på dette meget følsomme område.

På den europæiske databeskyttelseskonference i Rotterdam (den 21.-23. april 2004; jf. ligeledes pkt. 6.1 nedenfor) fremgik det, at databeskyttelsesmyndighederne stort er enige om, at der er behov for et nærmere samarbejde om spørgsmål i henhold til tredje søjle sideløbende med det nuværende samarbejde under første søjle inden for rammerne af Artikel 29-gruppen. Udviklingen på retshåndhævelsesområdet kræver også mere standardiserede bestemmelser i databeskyttelseslovgivningen og en mere ensartet anvendelse af retsgrundlaget. Da der ikke findes noget forum til drøftelse af databeskyttelsesspørgsmål under tredje søjle - eller for den sags skyld under første eller tredje søjle -, blev det besluttet at nedsætte en gruppe bestående af formændene for De Fælles Kontrolinstanser, formanden for Artikel 29-gruppen og EDPS bistået af De Fælles Kontrolinstansers sekretariat, som for øjeblikket er en enhed integreret i generalsekretariatet for Rådet.

Denne "planlægningsgruppe" skal have ansvar for at koordinere aktiviteterne og udvikle strategiske tilgange til nye initiativer, der omfatter både anvendelse af personoplysninger til retshåndhævelsesformål og en europæisk dimension. Resultatet af drøftelserne i denne gruppe skal forelægges på den europæiske databeskyttelseskonference.

"Planlægningsgruppens" første møde blev afholdt den 22. juni 2004 hos EDPS. Her deltog EDPS, den assisterende EDPS, formændene for De Fælles Kontrolinstanser i forbindelse med Schengen, Europol, toldinformationssystemet og Eurojust, generalsekretariatet for Rådet og generalinspektøren for den polske databeskyttelsesmyndighed (i sin egenskab af vært for næste europæiske databeskyttelseskonference). Drøftelserne gav et overblik over relevante aktiviteter og forslag under første og tredje søjle med henblik på vurdering af behovet for og eventuelt nødvendigheden af en indsats i forbindelse med disse spørgsmål.

På den internationale konference i Wrocław vedtog de europæiske datatilsynsmyndigheder på et lukket møde en resolution, hvor der udtrykkeligt slås til lyd for oprettelse af et fælles EU-forum, der i EU-Rådets struktur skal inkorporere formidling af rådgivning vedrørende databeskyttelse. Dette ville kræve et permanent sekretariat og ressourcer til afholdelse af regelmæssige møder i Bruxelles og til de nødvendige oversættelser. Ifølge resolutionen bør EDPS, der er udnævnt i henhold til EF-traktatens artikel 286, stk. 2, være aktivt involveret i det organ, der skal oprettes.

Hver af De Fælles Kontrolinstanser har et specifikt mandat; det er derfor, databeskyttelsesmyndighederne ønskede et fælles organ i den resolution, der blev vedtaget i Wrocław. Oprettelsen af et sådant organ vil imidlertid kunne tage lang tid, og det blev i betragtning af sagens hastende karakter derfor besluttet, at De Fælles Kontrolinstanser og EDPS afholder fælles møder for at afhjælpe de mest presserende behov. Fælles møder blev afholdt den 28. september, den 23. november og den 21. december 2004, sidstnævnte til dels i nærværelse af Franco Frattini, Kommissionens nye næstformand og kommissær for frihed, sikkerhed og retfærdighed, som var tiltrådt et par uger forinden.

I mellemtiden afholdt EDPS og den assisterende EDPS et møde med Franco Frattini den 7. december 2004, hvorunder denne fremhævede sin levende interesse i databeskyttelse. Han tilkendegav også, at han agtede at arbejde for vedtagelse af en retsakt om databeskyttelse under tredje søjle, og at han var rede til at indlede en produktiv dialog med databeskyttelsesmyndighederne.

Medlemmer af EDPS's personale har deltaget i ad hoc-møder for eksperter om udvikling af fælles standarder for databeskyttelse under tredje søjle. Kommissionens GD for Retfærdighed, Frihed og Sikkerhed afholdt et sådant møde den 22. november 2004 med repræsentanter fra forskellige medlemsstater. Repræsentanter for generalsekretariatet for Rådet, Europol og Eurojust var også indbudt. Der blev i januar 2005 endvidere afholdt et møde med repræsentanter for de nationale tilsynsmyndigheder.

EDPS vil fortsat følge denne udvikling meget nøje for således at tilskynde til et nærmere samarbejde med De Fælles Kontrolinstanser under tredje søjle og fremme konsekvens på tredje søjles databeskyttelsesområde. EDPS har noteret sig, at Kommissionen agter at gøre en yderligere indsats for at fremsætte gode forslag, og EDPS er rede til at rådgive, hvis dette bliver nødvendigt eller relevant.

Endelig bør det nævnes, at EDPS ved en arbejdsfrokost den 11. november 2004 redegjorde for sin rolle over for medlemmerne af Artikel 36-Udvalget (Rådets gruppe på højt plan, der behandler spørgsmål under tredje søjle).

## 6. Internationale forbindelser

### 6.1. Europæisk konference

Databeskyttelsesmyndigheder fra EU's medlemsstater og Europarådet træder sammen hvert forår til en konference, hvor de drøfter spørgsmål af fælles interesse og udveksler oplysninger og erfaringer om forskellige emner. EDPS og den assisterende EDPS deltog i konferencen i Rotterdam den 21.-23. april 2004, som var arrangeret af den nederlandske databeskyttelsesmyndighed (College bescherming persoonsgegevens, CBP).

Det overordnede emne for konferencen var "The Navigation of Privacy", og åbningstalen blev holdt af professor Colin J. Bennett, medforfatter til "The Governance of Privacy: Policy Instruments in Global Perspective" (Forvaltning af privatlivets fred: Politiske instrumenter i globalt perspektiv) (2003). Derefter fulgte møderækker om databeskyttelsesmyndighedernes rolle, kommunikation udadtil, overholdelse og håndhævelse samt intern organisation og effektiv forvaltning af privatlivets fred. Resultaterne af et spørgeskema om de enkelte landes praksis på disse forskellige områder tjente som baggrund for en meget nyttig udveksling af synspunkter.

På konferencens anden dag blev der fokuseret på en række nye tiltag under tredje søjle. Dette mundede ud i de aktiviteter, der er omhandlet i punkt 5.2 ovenfor, herunder en resolution, som den lukkede forsamling af europæiske databeskyttelsesmyndigheder vedtog på den internationale konference i Wrocław.

Næste europæiske konference finder sted i Kraków den 24.-26. april 2005 og vil bl.a. komme til at handle om perspektiverne i direktiv 95/46/EF ti år efter direktivets vedtagelse. EDPS vil holde en åbningstale om dette emne.

### 6.2. International konference

Databeskyttelsesmyndigheder og DPO'er fra Europa og andre dele af verden, herunder Canada, Latinamerika, Australien, New Zealand, Hongkong, Japan og andre dele af Asien-Stillehavsregionen, er i de sidste mange år trådt sammen til en konference i september måned. 26. internationale konference om privatlivets fred og beskyttelse af personoplysninger fandt sted i Wrocław den 14.-16. september 2004, og både EDPS og den assisterende EDPS deltog. EDPS var formelt akkrediteret som en uafhængig myndighed på internationalt plan med stemmeret på konferencen.

Det overordnede emne for konferencen var i 2004 "Retten til privatlivets fred - retten til værdighed", hvilket henviser til, at værdier med tilknytning til privatlivets fred bliver mere og mere relevante for en række politiske og teknologiske udviklinger, herunder inden for genetikken. Plenarmødet om "retten til privatlivets fred og beskyttelse af den offentlige sikkerhed" blev ledet af EDPS, der også holdt åbningstalen. \* Der blev holdt andre plenarmøder om "Den enkeltes privatliv sammenholdt med behovet for at tage hensyn til fortiden" med bidrag fra Tyskland, Polen og Argentina og om "Datastrømme på tværs af landegrænserne og udfordringer for verdensøkonomien" med bidrag fra Europa og Nordamerika. Professor Stefano Rodotà, formand for den italienske databeskyttelsesmyndighed og tidligere formand for Artikel 29-gruppen, holdt den afsluttende tale.

Næste internationale konference finder sted i Montreux den 14.-15. september 2005 med det over-

---

\* Den fulde tekst findes på [www.edps.eu.int](http://www.edps.eu.int)

ordnede emne: "Beskyttelse af personoplysninger og privatlivets fred i en globaliseret verden: En universel ret, der respekterer mangfoldigheden".

### 6.3. Andre kontakter

EDPS har brugt en del tid og energi på at redegøre for sit mandat og profilere sig i taler samt andre bidrag i en række medlemsstater i årets løb. Det blev til i alt 20 indslag om forskellige emner. EDPS har desuden givet en række interviews til journalister.

Den 26. maj 2004 holdt EDPS en tale i det polske parlament i Warszawa om "Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse og dennes rolle i EU-rammerne for databeskyttelse". Talen indgik som et led i et besøg i Polen efter indbydelse fra generalinspektøren for den polske databeskyttelsesmyndighed.

Den 14. oktober 2004 deltog EDPS i en konference i Prag om de registreredes rettigheder og ansvar. Konferencen var arrangeret af Europarådet og Den Tjekkiske Republiks Kontor for Beskyttelse af Personoplysninger, og EDPS ledede i den forbindelse et møde og holdt en åbningstale om "informerende af de registrerede".

Den 3. november 2004 holdt EDPS en tale "På vej mod et (mere) afbalanceret europæisk juridisk område" på en Eurojust-konference i Haag om "EU-forfatningen og dens konsekvenser for Nederlandenes efterforsknings- og retsforfølgningspolitik". \*

EDPS bidrog endvidere til EU-topmøderne om biometri i henholdsvis Dublin (14. juni) og Haag (1. juli) og som ordstyrer på en konference, som det nederlandske EU-formandskab havde arrangeret den 9.-10. december i Amsterdam om "Sundhedspersonale på tværs af grænserne".

EDPS talte desuden på seminarer eller konferencer på Det Britiske Institut for International og Sammenlignende Ret i London (28. april og 8. december), Akademiet for EU-Ret i Trier (3. juni), Det Internationale Forbund af Sammenslutninger inden for Edb-ret i Oxford (9. juli), European Privacy Officers Forum i Bruxelles (5. oktober), Den Tyske Sammenslutning for Databeskyttelse og Datasikkerhed i Köln (18. november) og flere andre.

Den assisterende EDPS stod for tilsvarende oplæg i Barcelona, Madrid og Berlin.

---

\* Den fulde tekst til disse taler findes på [www.edps.eu.int](http://www.edps.eu.int)

## Bilag

- A. Uddrag af forordning (EF) nr. 45/2001
- B. Sekretariatets sammensætning
- C. Liste over databeskyttelsesansvarlige

### Bilag A - Uddrag af forordning (EF) nr. 45/2001

#### Artikel 41 - Europæisk tilsynsførende for databeskyttelse

1. Der oprettes en uafhængig kontrolmyndighed benævnt "den europæiske tilsynsførende for databeskyttelse".
2. Den europæiske tilsynsførende for databeskyttelse har til opgave at sikre, at fællesskabsinstitutionerne og -organerne respekterer fysiske personers grundlæggende rettigheder og frihedsrettigheder, især retten til privatlivets fred i forbindelse med behandling af personoplysninger. Den europæiske tilsynsførende for databeskyttelse har til opgave at overvåge og sikre overholdelsen af de bestemmelser i denne forordning og i enhver anden fællesskabsretsakt, der vedrører beskyttelsen af fysiske personers grundlæggende rettigheder og frihedsrettigheder i forbindelse med behandling af personoplysninger i en fællesskabsinstitution eller et fællesskabsorgan, og at rådgive disse institutioner og organer samt de registrerede om alle spørgsmål vedrørende behandling af personoplysninger. Med henblik herpå skal den tilsynsførende udføre det i artikel 46 omhandlede hverv og udøve de i artikel 47 omhandlede beføjelser.

#### Artikel 46 - Hverv

Den europæiske tilsynsførende for databeskyttelse har til opgave:

- a) at modtage og undersøge klager og underrette den registrerede om resultatet inden for en rimelig frist
- b) på eget initiativ eller på grundlag af en klage at iværksætte undersøgelser og underrette de registrerede om resultatet inden for en rimelig frist
- c) at overvåge og sikre overholdelsen af denne forordning og enhver anden fællesskabsretsakt vedrørende beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i en fællesskabsinstitution eller et fællesskabsorgan med undtagelse af De Europæiske Fællesskabers Domstol, når den handler i sin egenskab af domstol
- d) at rådgive alle fællesskabsinstitutioner og -organer, enten på eget initiativ eller i forbindelse med en høring, om ethvert spørgsmål vedrørende behandlingen af personoplysninger, navnlig inden udarbejdelse af interne regler for beskyttelse af grundlæggende rettigheder og frihedsrettigheder i forbindelse med behandling af personoplysninger
- e) at overvåge den relevante udvikling, i det omfang den har indvirkning på beskyttelsen af personoplysninger, navnlig udviklingen i informations- og kommunikationsteknologier
- f)
  - i) at samarbejde med de nationale tilsynsmyndigheder, der er omhandlet i artikel 28 i direktiv 95/46/EF, i de lande, direktivet finder anvendelse på, og i det omfang det er nødvendigt for udførelsen af deres respektive pligter, navnlig ved at udveksle alle nyttige oplysninger, ved at anmode en sådan myndighed eller instans om at udøve sine beføjelser eller ved at besvare en anmodning fra en sådan myndighed eller instans
  - ii) ligeledes at samarbejde med de instanser, der fører tilsyn med databeskyttelse i henhold til afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union, navnlig med henblik på at forbedre overensstemmelsen i anvendelsen af de regler og procedurer, hvis overholdelse de hver især har til opgave at sikre
- g) at deltage i arbejdet i Gruppen vedrørende Beskyttelse af Personer i forbindelse med Behandling af Personoplysninger, der er nedsat ved artikel 29 i direktiv 95/46/EF
- h) at fastlægge, begrunde og offentliggøre undtagelser, garantier, tilladelser og betingelser som



omhandlet i artikel 10, stk. 2, litra b), og stk. 4, 5 og 6, artikel 12, stk. 2, artikel 19 og artikel 37, stk. 2

- i) at føre et register over behandlinger, der anmeldes til ham i henhold til artikel 27, stk. 2, og registreres i overensstemmelse med artikel 27, stk. 5, og stille de redskaber til disposition, der giver adgang til de registre, de databeskyttelsesansvarlige fører i overensstemmelse med artikel 26
- j) at foretage forudgående kontrol af behandlinger, der anmeldes til ham
- k) at vedtage sin forretningsorden.

#### **Artikel 47 - Beføjelser**

1. Den europæiske tilsynsførende for databeskyttelse kan:
  - a) rådgive de registrerede i forbindelse med udøvelsen af deres rettigheder
  - b) forelægge sagen for den registeransvarlige i tilfælde af en påstået overtrædelse af bestemmelserne om behandling af personoplysninger og i givet fald fremsætte forslag til at råde bod på overtrædelsen og forbedre beskyttelsen af de registrerede
  - c) træffe afgørelse om, at anmodninger om udøvelse af bestemte rettigheder i forbindelse med personoplysningerne efterkommes, når sådanne anmodninger er blevet nægtet i strid med artikel 13-19
  - d) rette en advarsel eller en påtale til den registeransvarlige
  - e) træffe afgørelse om berigtigelse, blokering, sletning eller tilintetgørelse af alle personoplysninger, når de er blevet behandlet i strid med bestemmelserne vedrørende behandling af personoplysninger, samt om at tredjemand, til hvem disse oplysninger er videregivet, underrettes om sådanne foranstaltninger
  - f) midlertidigt eller definitivt forbyde en behandling
  - g) forelægge sagen for den berørte institution eller det berørte organ og om nødvendigt for Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen
  - h) på de vilkår, der er fastsat i traktaten, anlægge sag ved De Europæiske Fællesskabers Domstol
  - i) intervenere i sager for De Europæiske Fællesskabers Domstol.
2. Den europæiske tilsynsførende for databeskyttelse har beføjelse til:
  - a) hos en registeransvarlig eller en fællesskabsinstitution eller et fællesskabsorgan at få adgang til alle personoplysninger og til alle informationer, der er nødvendige for hans undersøgelser
  - b) at få adgang til alle bygninger, hvor en registeransvarlig eller en fællesskabsinstitution eller et fællesskabsorgan udøver sine aktiviteter, hvis der er begrundet formodning om, at der dér udøves en aktivitet, som er omfattet af denne forordning.

## Bilag B – Sekretariatets sammensætning

Sektorer med direkte referat til EDPS og den assisterende EDPS

- **Tilsyn**

Bénédicte HAVELANGE  
*Sagsbehandler*

Sylvie LONGRÉE  
*Tilsynsassistent*

Sophie LOUVEAUX  
*Sagsbehandler*

Kim Thien LÊ  
*Sekretær*

Gwendolyn RUTTEN  
*Sagsbehandler*

- **Politik og administration**

Hielke HIJMANS  
*Sagsbehandler*

Martine BLONDEAU  
*Dokumentarist*

Laurent BESLAY  
*Sagsbehandler*

Delphine HAROU (1)  
*Presse- og informationsassistent*

Per SJÖNELL  
*Sagsbehandler*

Martine GERMEYS  
*Sekretær*

### Kontor for Administration/Personale/Budget (APB)

Monique LEENS-FERRANDO  
*Kontorchef*

Anne LÉVECQUE  
*Sekretær / Menneskelige ressourcer*

Giuseppina LAURITANO  
*Vedtægtsspørgsmål og revision*

Patrick COELHO DE SOUSA  
*Iværksætter*

Vittorio MASTROJENI  
*Assistent / Menneskelige ressourcer*

(1) midlertidigt tilknyttet APB

## Bilag C – DATABESKYTTELSESANSVARLIGE

<i>Organisation</i>	<i>Navn</i>	<i>E-post</i>	<i>Kontor</i>
<b>Europa-Parlamentet</b>	Jonathan STEELE	<a href="mailto:DG5DATA-PROTECTION@europarl.eu.int">DG5DATA-PROTECTION@europarl.eu.int</a>	KAD 02G020
<b>Rådet for Den Europæiske Union</b>	Pierre VERNHES	<a href="mailto:data.protection@consilium.eu.int">data.protection@consilium.eu.int</a>	JL 10-70-FL-35
<b>Europa-Kommissionen</b>	Dieter KÖNIG	<a href="mailto:DATA-PROTECTION-OFFICER@cec.eu.int">DATA-PROTECTION-OFFICER@cec.eu.int</a>	B2/091B
<b>De Europæiske Fællesskabers Domstol</b>	Marc SCHAUSS	<a href="mailto:DataProtectionOfficer@curia.eu.int">DataProtectionOfficer@curia.eu.int</a>	GEOS 4001
<b>Revisionsretten</b>	Jan KILB	<a href="mailto:data-protection@eca.eu.int">data-protection@eca.eu.int</a>	K2 355
<b>Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg</b>	Vasco OLIVEIRA	<a href="mailto:data.protection@esc.eu.int">data.protection@esc.eu.int</a>	BEL 3029
<b>Regionsudvalget</b>	Petra KARLSSON	<a href="mailto:data.protection@cor.eu.int">data.protection@cor.eu.int</a>	BEL 4116
<b>Den Europæiske Investeringsbank</b>	Jean-Philippe MINNAERT	<a href="mailto:DataProtectionOfficer@eib.org">DataProtectionOfficer@eib.org</a>	2478
<b>Den Europæiske Ombudsmand</b>	Alessandro DEL BON	<a href="mailto:dpo-euro-ombudsman@europarl.eu.int">dpo-euro-ombudsman@europarl.eu.int</a>	SDM G07028
<b>Den Europæiske Centralbank</b>	Wolfgang SOMMERFELD	<a href="mailto:dpo@ecb.int">dpo@ecb.int</a>	EM 2038
<b>OLAF – Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig</b>	Louis SMEETS	<a href="mailto:louis.smeets@cec.eu.int">louis.smeets@cec.eu.int</a>	J-30 08/23
<b>EU-organernes Oversættelsescenter</b>	Benoît VITALE	<a href="mailto:data-protection@cdt.eu.int">data-protection@cdt.eu.int</a>	NHE – 5 /12
<b>Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked</b>	Joël BASTIE	<a href="mailto:DataProtectionOfficer@oami.eu.int">DataProtectionOfficer@oami.eu.int</a>	1A-3.61
<b>Det Europæiske Observationscenter for Racisme og Fremmedhad</b>	Niraj NATHWANI	<a href="mailto:Niraj.Nathwani@eumc.eu.int">Niraj.Nathwani@eumc.eu.int</a>	/
<b>Det Europæiske Lægemiddelagentur</b>	Marie-Cécile BERNARD	<a href="mailto:data.protection@emea.eu.int">data.protection@emea.eu.int</a>	544